MIYUKI KITAGAWA PROFILE

♥ Born Jan. 1, Capricorn. Blood type B. Born in Tokyo and raised in Kanagawa Prefecture.

♥ Debuted with "12-ji no Kane ga Kikoenai" (I Can't Hear the 12 o'Clock Chime) (Appeared in Shoujo Comic Zoukan, Dec. 25, 1984 issue).

♥ Presently very active at Shoujo Comic Cheese!

♥ I think the weather will be pretty warm by the time this book comes out, but right now as I write this, it's March and cold. In 2~3 months, when the temperature rises about 17 degrees (C), it'll be warm, and I'll be happy. But then the so-called "mid-April weather" will hit, and I'll be heartbroken thinking, "How can it be so cold in April?" My ideal low temperature is 25 degrees, and my ideal high is 30 degrees, so I've still got a wait ahead of me. Maybe Japan isn't the best place for someone like me to live.

The Comic Magazine that Feels the New Wind

MONTHLY [Shoujo Comic Cheese!]

Cheese!

On Sale the 24th of Every Month

FC FLOWER COMICS

©MIYUKI KITAGAWA, PRESENTS

ShoujoMagic

FUKIGEN na AIBU

Sullen Caress

FLOWER COMICS

Fukigen na Aibu Sullen Caress

Shogakukan FC7002

ISBN4-09-137002-0

C9979 ¥390E

9784091370020

1929979003906

Price 390 YEN + Tax

Magazines 46080-02 Shogakukan

● Title Work Introduction

A male middle school teacher always fights with Miari about her work as a hostess. "I told you to quit hostessing!" he says, and then Mian goes out to get drunk after work. She meets a young man and drunkenly confesses all her problems to him, only to discover later that he's one of the teacher's students. !? This is Miyuki Kitagawa's comical love story.

● Included Works

Fukigen na Aibu - Sullen Caress
Fukigen na Taiki - Sullen Sigh
Fukigen na Shisen - Sullen Gaze
Fukigen na Sugao - Sullen Truth

Sho-Comi Cheese! Flower Comics

● MIYUKI KITAGAWA PROFILE

Fukigen no Aibu
<Sullen Coress>
Tsumi ni Nureta Futari (1)~(9)
<Two Soaked in Sin>
• Pure Love Stories
(1) Nemurenai Yoru wo Kazoete
<Count the Sleepless Nights>
Tsuki ni Kisu no Hanataba wo 3 Vol. Set
<A Bouquet of Kisses for the Moon>
Toukyou Jurietta 13 Vol. Set
<Tokyo Juliet>
Ami! Nonsutoppu 12 Vol. Set
<Ami! Non-stop>
• Miyuki's Crystal Box
(1) SHE'S KIDS!
• Miyuki's Takimeki Love Memory
(5) Kimagure Guraffiti
<Whimsical Graffiti>
(6) Kimagure Engeeji
<Whimsical Engagement>
(7) Kimagure Uedingu
<Whimsical Wedding>
• FC Deluxe
Purinsesu ARMY 6 Vol. Set
<Princess ARMY>
Ano Ko ni 1000% 2 Vol. Set
<1000% for That Kid>
Ami! Nonsutoppu 6 Vol. Set
<Ami! Non-stop>
• FC Special Edition
Kitagawa Miyuki no Manga Akademio
<Miyuki Kitagawa's Manga Academia>

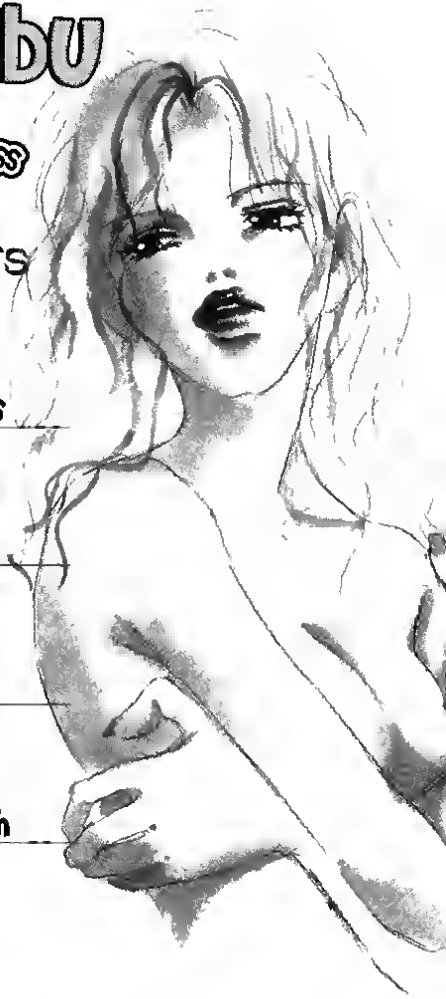
Fukigen na Aibu

sullen caress

Kitagawa Miyuki

Fukigen na Aibu

sullen caress



CONTENTS

sullen caress
3

sullen gaze
65

sullen sigh
107

sullen truth
151

My day started off wrong from the time I woke up (even though it was in the afternoon).
My hair wouldn't style the way I wanted it to ...
And I got into a fight with Taka again even though we hadn't gone on a date in awhile.
NANIYO!
WAKDATO!
I TOLD YOU TO QUIT HOSTES-SING!
Damn it!
I'm gonna drink tonight!!

Fukigen na Aibu
Sullen Caress

Scanned by Okaasan
Translated by Crys94
Edited by Pac-girl
Cover Scanned by Crys94
Cover Translated by Taisa
Cover Edited by Siana
QC by daisy-chan

I FEEL SICK FROM DRINKING TOO MUCH..
TAP TAP TAP TAP
I'M GOING TO WALK HOME SO I CAN SOBER UP A BIT
PSCH!
Oh! A friend!?
Meaning "another drunk"

Goo-oo-od Eve-ning!
CAN I JOIN YOU!?
Well, I already sat down anyway.
HA HA HA
OH, NICE. BEER.
Could I have one too?
Cheers!
.....
HE LOOKS A LITTLE YOUNG TO BE A SALARYMAN
I WONDER IF HE'S JUST STARTING IN THE BUSINESS WORLD ABOUT THE SAME AGE AS TAKA?
NO, NO. HE'S PROBABLY A COLLEGE STUDENT.
WHERE DO YOU WORK AT?
...MIYANOUE JUNIOR HIGH SCHOOL.
Really !?
My boyfriend is a teacher there too!

Shoujo Magic

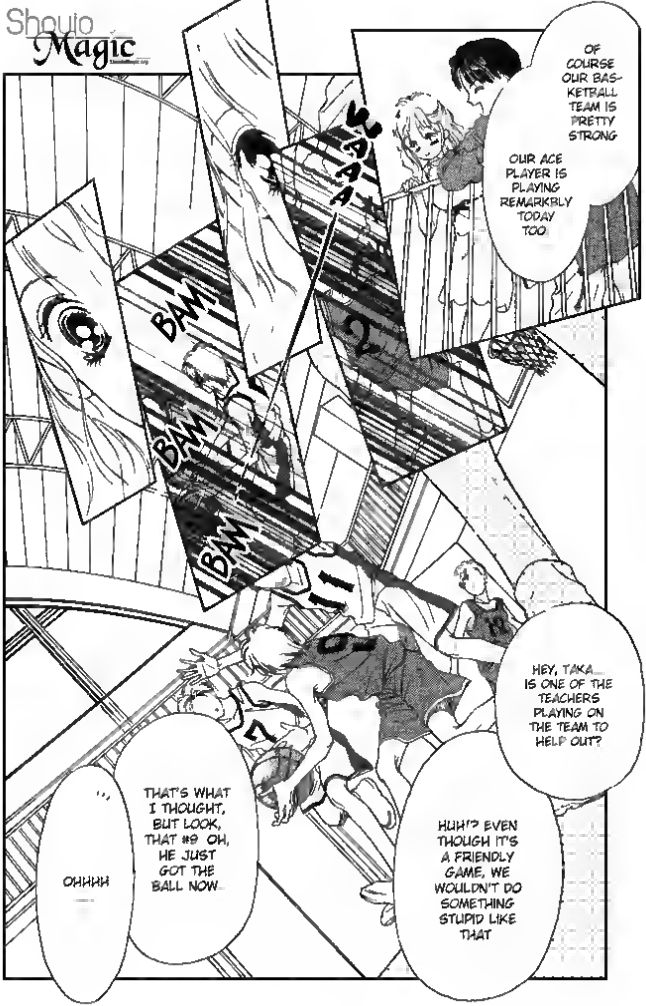
ARE YOU NEW THERE ?
DO YOU KNOW TAKAYUKI TANABE? I DON'T KNOW IF IT'S BECAUSE HE TEACHES LANGUAGE, BUT HE'S SO ARGUMENTATIVE
HE ALWAYS TELLS ME, "IT'S SO EMBARASSING HAVING A GIRLFRIEND THAT'S A HOSTESS"
HE'S ALWAYS TELLING ME TO QUIT MY JOB
I'm like, whatever, Jerry! Ya know?
I'M PRETTY GOOD FRIENDS WITH HIM.
No way! Are you serious!?
ARE YOU SURE YOU SHOULD BE TELLING ME THIS?
CAN YOU KEEP THAT A SECRET? IF YOU COME TO MY STORE, I'LL GIVE YOU A DEAL IN TURN FOR KEEPING QUIET
HERE'S MY BUSINESS CARD
BEEP BEEP
OH, HOLD ON I GOT A TEXT MESSAGE
I'm sorry MY fault
Takayuki

Mio
WHAT A LOUD WOMAN.
...Basketball game?
THANK YOU FOR THE BEER.
WOAH! I BETTER GET GOING!

I didn't know you were the basketball team's coach
You want me to cheer you on? Hmm... I don't know I do want to relax and sleep since it's my birthday...
Can I just say "maybe"?
MAYBE I SHOULD WEAR MY FAVORITE ONE-PIECE.
WHAT SHOULD I DO?
WHAT SHOULD I DO?

BAM!
MIORI!
THANKS! YOU CAME
THIS BRINGS BACK MEMORIES. I USED TO PLAY BASKETBALL IN HIGH SCHOOL TOO
BY THE WAY, DO YOU THINK I COULD BE THE GODDESS OF VICTORY?

Shoujo Magic


OF COURSE OUR BASKETBALL TEAM IS PRETTY STRONG
OUR ACE PLAYER IS PLAYING REMARKBLY TODAY TOO
AAA
BAM
BAM
BAM
HEY, TAKA... IS ONE OF THE TEACHERS PLAYING ON THE TEAM TO HELP OUT?
HUH!? EVEN THOUGH IT'S A FRIENDLY GAME, WE WOULDN'T DO SOMETHING STUPID LIKE THAT
THAT'S WHAT I THOUGHT, BUT LOOK, THAT #9 OH, HE JUST GOT THE BALL NOW
OHHHH

HE'S OUR ACE PLAYER
THAT #9.

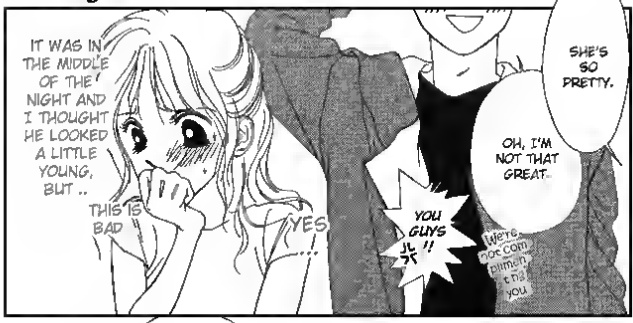
Shoujo Magic

Shoujo Magic

Alright! 5 victories in a row!!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING
TANABE'S BUYING FOR US HERE RIGHT?
Right there
HE HAS TO SHOW HIS GORGEOUS GIRLFRIEND THAT HE'S GENEROUS
YOU GUYS !!
You better call me teacher!
YOU TWO WENT TO HIGH SCHOOL TOGETHER, RIGHT?

Shojo Magic

Shoujo Magic


IT WAS IN THE MIDDLE OF THE NIGHT AND I THOUGHT HE LOOKED A LITTLE YOUNG, BUT ..
THIS IS BAD
YES ...
YOU GUYS !!
We're not coming home with you
SHE'S SO PRETTY.
OH, I'M NOT THAT GREAT.

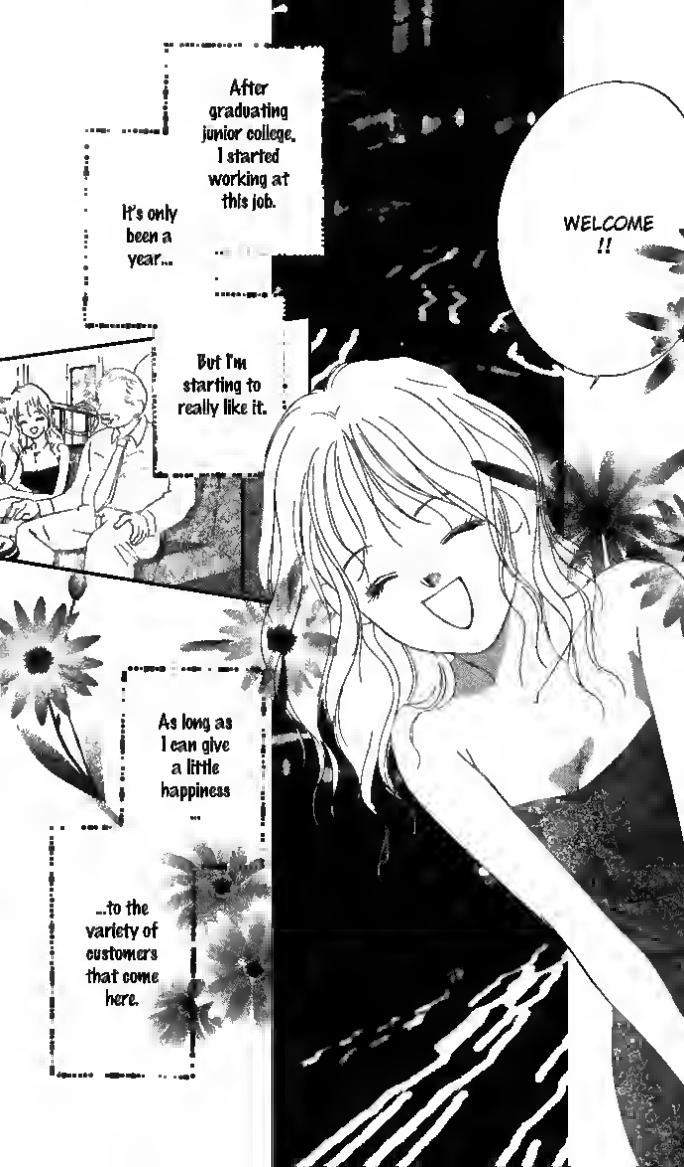
Which company? I'm going to work there in the future.
Oh, sorry I mean— TEACHER TANABE
STUPID BY THAT TIME SHE'LL BE MARRIED TO TANABE
PRRR
SORRY
I GOTTA ANSWER MY CELL PHONE
PRRR
What?
He doesn't remember?
OKAY
RATTLE
ME TOO
I'M GONNA GO BUY SOME CHIPS
I GOTTA USE THE BATH-ROOM
Idiot! You can't buy that on your own!

Shoujo Magic

MAKING ME ALL WORRIED FOR NO THING!
SO HE REALLY DOESN'T REMEMBER ME.
MY HAIRSTYLE, CLOTHES AND MAKEUP WERE ALL DIFFERENT FROM TODAY'S
IT WAS SO DARK THAT TIME
CHEW CHEW
FRSH
I SEE...
HE DOESN'T REMEMBER ME
MUNCH
SIGH
I'M SO GLAD.
"MIO"-SAN.
Mio

Hey! You're under-age! You can't be drinking beer!
Sh...shut up! There's a lot of things adults have to worry about!
IT'S NOT AN EMBARRASSING JOB! TANABE JUST DOESN'T UNDERSTAND
YOU SHOULD'VE JUST TOLD THEM YOU WERE A HOSTESS
AND ON TOP OF THAT, YOU TOOK THE REST OF MY BEER WITH THE BAG
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? BEFORE I COULD EVEN DRINK IT, YOU SNATCHED IT FROM ME
ADULTS ARE SO EMBARRASSING
BLUSH
Wh...why were you drinking beer by yourself in the middle of the night anyway!?
Do you have problems or something!?
HA!
Like an adult!

ADULTS ARE THE ONES WHO DRINK WHEN THEY HAVE PROBLEMS
LOOK, THERE'S YOUR "SEED OF WORRIES" COMING BACK
OPEN
A KID NOWADAYS DOESN'T NEED A REASON TO DRINK BEER!
IT'S JUST OUT OF CURIOUSITY CURIOUSITY, OKAY!?
AH HA HA! HA! HA!
!
porter
Mio
DID YOU FORGET?
WHO TOLD ME YOU'LL HOOK ME UP IF I KEEP MY MOUTH SHUT, "MIO"-SAN
YOU'RE THE ONE
I want to forget
...


After graduating junior college, I started working at this job.
It's only been a year...
But I'm starting to really like it.
WELCOME !!
As long as I can give a little happiness ...
...to the variety of customers that come here.

MIO-SAN, YOU HAVE A CUSTOMER.
THEN I CAN ENJOY THIS JOB TOO.
GULP...
I THINK HE'S BY HIMSELF HE'S YOUNG.
MIORI.
THAT BOY REALLY CAME HERE ...
DON'T TELL ME?
O... OKAY.
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

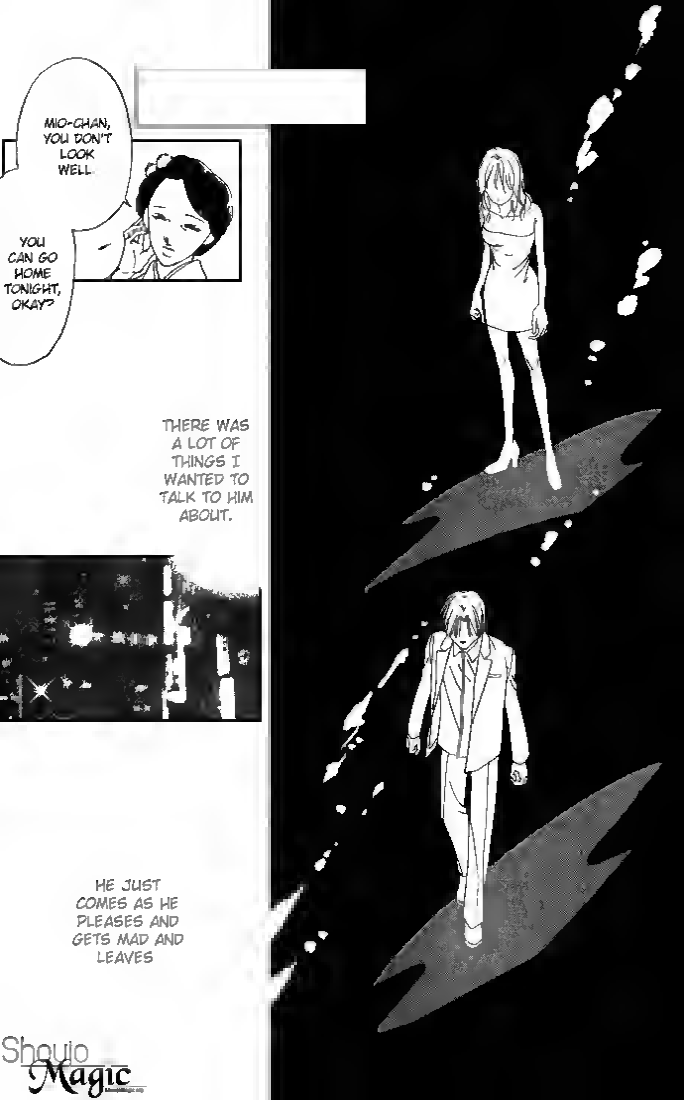
TAKA !?
THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE CAME TO MY STORE
MIO-SAN, I'M SORRY, BUT YOU HAVE CUSTOMERS AT TABLE #3
OKAY!
SORRY, TAKA HE'S A REGULAR CUSTOMER. I'LL BE RIGHT BACK
TAKA..
SO I THOUGHT I'D CHECK IT OUT
BUT I'VE NEVER SEEN WHAT YOU DO
I ALWAYS TELL YOU TO QUIT YOUR JOB

Shoujo Magic

WAIT!
WHY ARE YOU LEAVING !?
YOU CAME ALL THIS WAY.
I'M SORRY, DID YOU GET TIRED OF WAITING ?
I SHOULD NOT HAVE
WHAT?
I SHOULDN'T HAVE COME.
I DIDN'T THINK I WOULD SEE SUCH A SHAMEFUL SIDE OF YOU.

Shoujo Magic

I HAVEN'T CHANGED MY MIND. PLEASE DON'T DO THIS.
IF I STAYED THERE JUST A MINUTE LONGER, I WOULD'VE CAUSED A SCENE.
I CAN'T BELIEVE IT.
FLATTERING OLD MEN LIKE THAT


MIO-CHAN, YOU DON'T LOOK WELL
YOU CAN GO HOME TONIGHT, OKAY?
THERE WAS A LOT OF THINGS I WANTED TO TALK TO HIM ABOUT.
HE JUST COMES AS HE PLEASES AND GETS MAD AND LEAVES

Shoujo Magic

"MIO"- SAAAAN!
JUST GOT OFF WORK?
KO... KO-JIMA !?
YOU AGAIN... WHAT ARE YOU DOING AT THIS HOUR!?
I JUST GOT OUT OF THE CLUB YOU'RE DOING THE SAME TOO
THOSE ARE TWO DIFFERENT CLUBS !!
YOU BETTER HURRY HOME! THAT'S AN ORDER!
I'M GOING HOME ANY-WAY.
WHY ARE YOU FOL-LOWING ME!?
MY STATION IS THIS WAY TOO.
WOW! YOU'RE A GOOD LOOKING ONE!

Shoujo Magic

I ALWAYS GO HOME IN A TAXI RIGHT AFTER WORK, SO I NEVER KNEW THAT THIS WAS A BAD AREA.
I WISH SHE WAS ALONE.
She has a guy with her
IF YOU GET TIRED OF HER, PASS HER OVER HERE
Heh Heh
IF I WERE TO GO HOME BY MYSELF
I WOULD'VE BEEN PRETTY SCARED
WALKING ME HOME?
HEY, DID YOU GET INTO A FIGHT WITH TANABE AGAIN?
WHAT ...? WHY!?
BECAUSE YOU'RE IN A BAD MOOD
EVERYTIME I SEE YOU, YOU'RE LIKE THAT

Shoujo Magic

I HAVEN'T TOLD ANYONE ABOUT YOU.
I KNOW.
WE ALWAYS FIGHT ABOUT THE SAME THING.
IT'S ABOUT MY JOB.
SLAM
!
YOU HAVE A NICE FORM!
I PLAYED BASKETBALL WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL.
REALLY? LET'S PLAY A LITTLE

Shoujo Magic

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I CAN'T BE PLAYING WITH KIDS.
LET'S GO
BAM!
OUCH
YOU HAVEN'T PAID ME YET FOR KEEPING MY MOUTH SHUT.
DO YOU WANT ME TO TELL EVERYONE ?
MISS HOS-TESS.

HEY, ARE YOU LISTENING, YUTAKA KOJIMA !?
I'M LISTENING, I'M LISTENING
YES...
YOU'RE LIKE AN ELEMENTARY SCHOOL KID TRYING TO GET MY ATTENTION BY THROWING A BALL AT ME!
DON'T YOU KNOW ANYTHING ABOUT RESPECTING ADULTS !?
NICE PASS
GEEZ... WAIT UP!

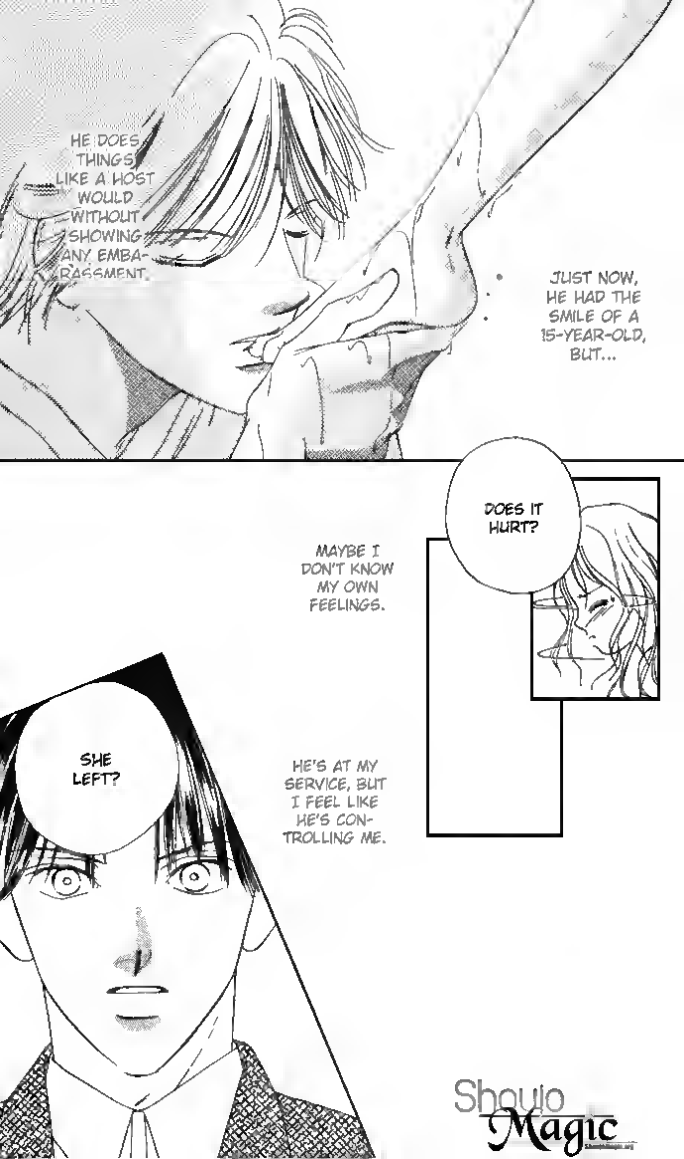
I CAN'T CATCH HIM
I CAN'T CATCH HIM
THAT WAS THE FIRST TIME...
I'VE SEEN HIM SMILE LIKE A 15-YEAR-OLD
OH GEEZ THIS HEELS ARE IN THE WAY!
I WANT TO CATCH HIM!
Shoujo Magic

It's hot!
THAT WAS SO FUNNY! THE WAY YOU CAME CHASING AFTER ME
THEN GO A LITTLE EASY ON ME! YOU'RE THE STAR PLAYER!
SHAA
WHAT?
YOU SMILED IN FRONT OF ME.
IF YOU WANNA TALK ABOUT THAT, YOU'RE THE ONE WHO SMILED
Blush
I HAVEN'T MOVED AROUND LIKE THIS IN YEARS
THAT WAS A LOT OF FUN!
THAT WAS THE FIRST TIME

Shoujo Magic

ME?
WHY AM I GETTING ALL WORKED UP OVER A KID?
BUT..
MY BAD MOOD WENT AWAY.
BEFORE I KNEW IT. .
OUCH
WHAT?
I RAN AROUND BAREFOOT FOR A LITTLE, SO I GUESS I CUT MYSELF.
I'M SO STUPID

LIFT
EVEN IF YOU LEAVE A LITTLE WOUND UNTREATED, IT COULD BECOME A BIG DEAL.
SHA...
YOU HAVE SUCH PRETTY WHITE FEET, SO YOU SHOULD TAKE CARE OF IT.
I DON'T UNDERSTAND HIM.

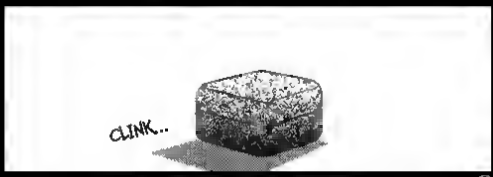

HE DOES THINGS LIKE A HOST WOULD WITHOUT SHOWING ANY EMBARRASSMENT.
JUST NOW, HE HAD THE SMILE OF A 15-YEAR-OLD, BUT...
DOES IT HURT?
MAYBE I DON'T KNOW MY OWN FEELINGS.
HE'S AT MY SERVICE, BUT I FEEL LIKE HE'S CONTROLLING ME.
SHE LEFT?

Shoujo Magic

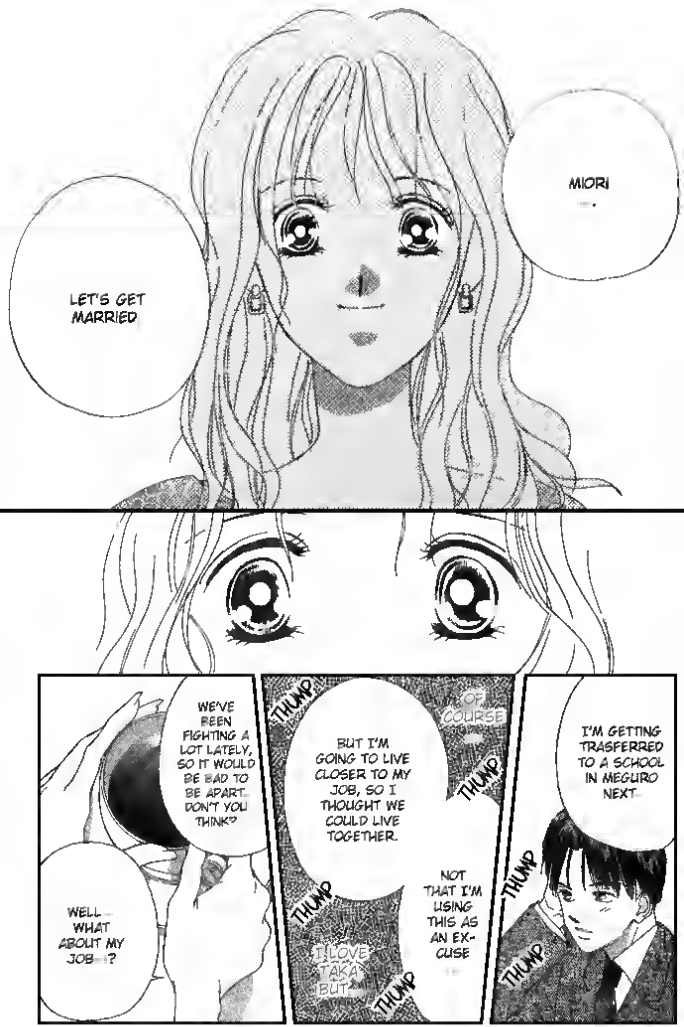
I WAS SO SORRY FOR HER, SO WE ENDED UP SEEING A LOT OF IT
SHE WASN'T IN A STATE TO WORK AT ALL
I GUESS I SAID SOME PRETTY HARSH THINGS
I CAN'T REACH HER ON HER CELL PHONE, SO
I GUESS I'LL STOP BY HER HOUSE

THE ONE WHO DOESN'T KNOW IS EITHER ME

. OR KOJIMA



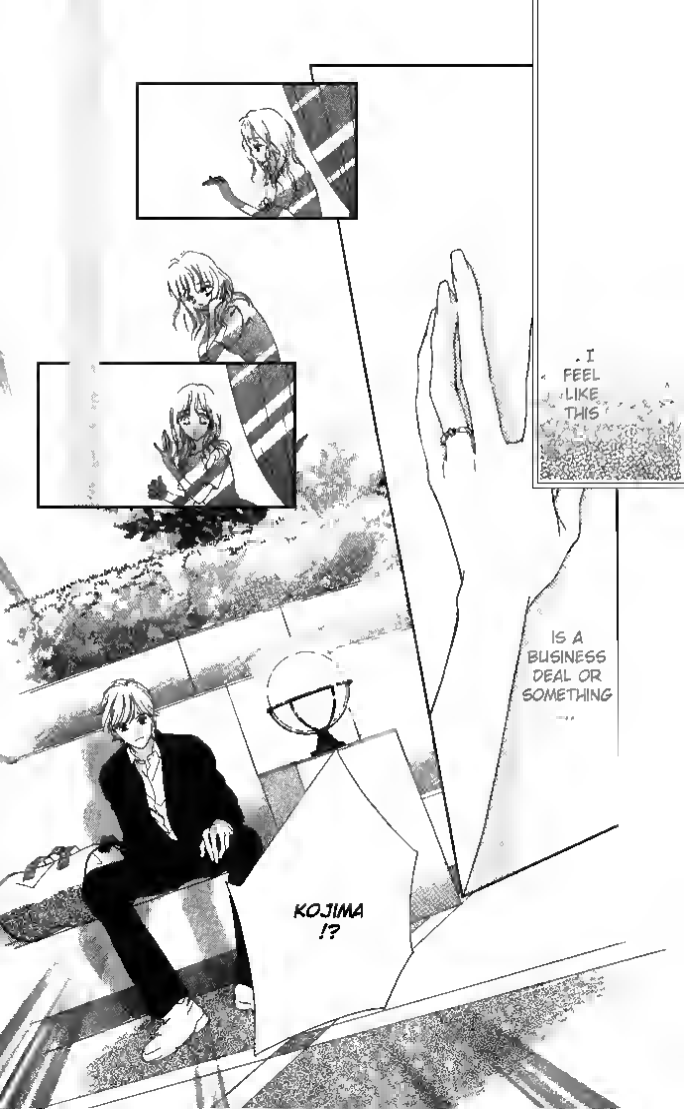
Shoujo Magic


MIORI
LET'S GET MARRIED
WE'VE BEEN FIGHTING A LOT LATELY, SO IT WOULD BE BAD TO BE APART. DON'T YOU THINK?
WELL... WHAT ABOUT MY JOB...?
THUMP
BUT I'M GOING TO LIVE CLOSER TO MY JOB, SO I THOUGHT WE COULD LIVE TOGETHER.
OF COURSE
THUMP
NOT THAT I'M USING THIS AS AN EXCUSE
I LOVE TAKA BUT
I'M GETTING TRASFERRED TO A SCHOOL IN MEGURO NEXT.

Shoujo Magic

Love?
LOVE WHO?
OH, OF COURSE I AM I'M JUST A LITTLE SUPRISED.
YOU'RE NOT HAPPY?
OH, TAKA.
I'M SO GLAD! I WAS SO NERVOUS !!
SORRY I GOTTA USE THE REST ROOM
OF COURSE, YOU'LL QUIT, RIGHT?
I LOVE HIM, BUT

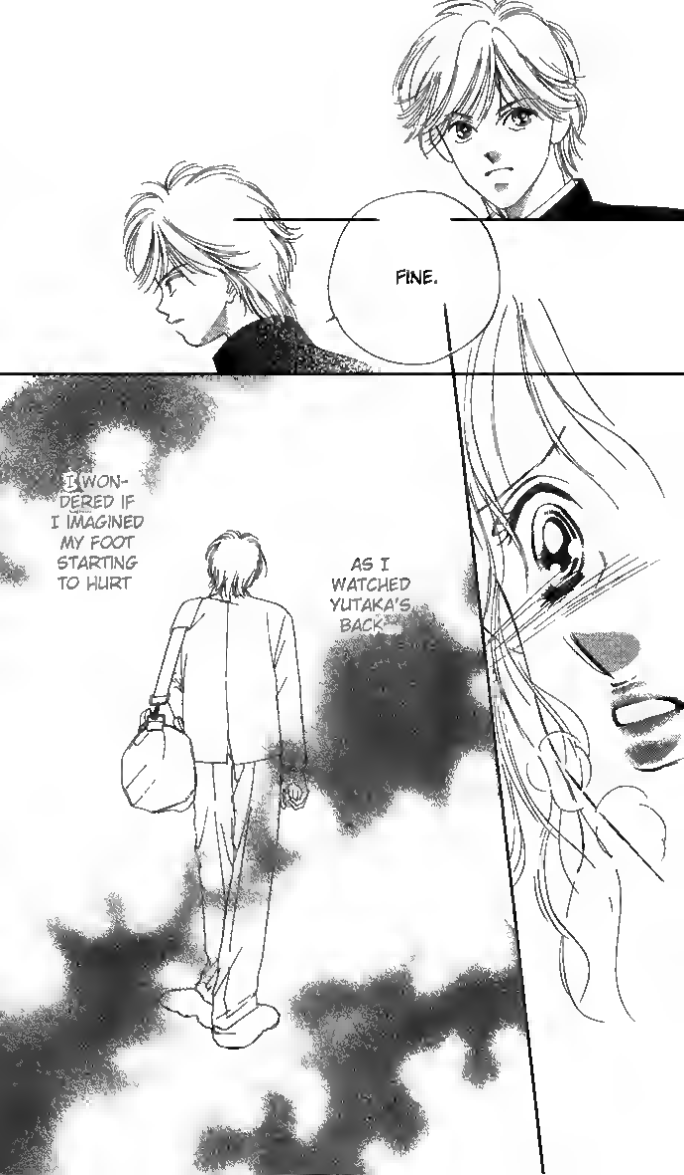
Shoujo Magic


I FEEL LIKE THIS
IS A BUSINESS DEAL OR SOMETHING...
KOJIMA !?

Shoujo Magic

WHY ARE YOU HERE...?
SO HE DID IT
TODAY, AT PRACTICE...
TANABE WANTED EVERYONE TO KNOW THAT HE WAS GOING TO PROPOSE TO YOU AT THIS RESTAURANT
SO, WHY ARE YOU HERE!?
I THOUGHT YOU MIGHT GET IN A BAD MOOD AGAIN

YOU'RE SO ANNOYING!
DON'T APPEAR IN FRONT OF ME EVER AGAIN!
BY A KID THAT'S 6 YEARS YOUNGER THAN I AM?
THUMP
O...
THUMP
DOES HE SEE RIGHT THROUGH ME?
THUMP
OF COURSE NOT...
I'M GOING TO GET MARRIED.
THUMP
THUMP
BA-DUMP


FINE.
I WONDERED IF I IMAGINED MY FOOT STARTING TO HURT
AS I WATCHED YUTAKA'S BACK...

Whether it's the first time meeting you, or a friend I haven't seen in a while hello.

Thank you all for buying "secret lovers," my name is Kitagawa Miyuki.

Laughs. Actually I really want to sleep today! I can never sleep (I have this tendency) but when I do want to sleep, there is always some work to do, it's life!

I have to work harder! It's been a while since I came out with a whole volume, this time the story ended in a single volume it feels really great to be done so quickly!

Aah, I'm already writing such discouraging things! Didn't I just tell myself to work harder? Not no! I can't say such stupid things anymore! I really don't know anymore. the readers must all be thinking "there she goes again," you're thinking that aren't you? Sorry!

Shoujo Magic

TANABE IS IN THE STAFF ROOM
OH... OKAY. THANK YOU
That
Caught me by surprise.
JUST TO LET YOU KNOW, YOU'RE THE ONE WHO APPEARED IN FRONT OF ME

Shoujo Magic

HIS CUTE QUALITIES
WANNA PLAY?
HIS ADULT QUALITIES
I'M LYING.
I KNOW
HE'S NOT CUTE, AS USUAL!
I'M NOT DOING ANYTHING WRONG.
AND..
I CAN'T PLAY ANYMORE BECAUSE MY RING IS IN THE WAY
I SEE...
HOW I CAN'T STOP THINKING ABOUT THOSE QUALITIES OF KOJIMA

I'M GONNA GO HOME NOW TOO. I HAVE TO LOCK THE STORAGE ROOM AND GIVE THE KEYS TO TANABE.
THE GYM'S STORAGE? I'LL GO PUT THE BALLS BACK.
Way...
No...
CLINK
HOW CAN YOU DROP YOUR ENGAGEMENT RING!?
DIDN'T TANABE MEASURE YOUR SIZE?

Shoujo Magic

Shoujo Magic

STOP COMPLAINING AND HELP ME FIND IT!
I'M LOOKING.
IT'S NOWHERE
THIS IS AWFUL
OH CEEZ
HEY, YOU! TOLD TANABE YOU'D BE HERE, RIGHT? WHY DON'T YOU GO AHEAD TO THE STAFF ROOM?
I DIDN'T TELL HIM I WAS COMING.
I JUST CAME BECAUSE I WANTED TO.
NOW THAT I THINK ABOUT IT...

WHO DID I COME TO SEE?
KOJIMA, ARE YOU DONE YET !?
WHAT? HE'S NOT HERE...?
HE JUST LEFT THE KEYS HERE —
AND LEFT?
HE'S BEEN SLACKING LATELY. GEEZ..
RATTLE RATTLE

WHAT ARE YOU GOING TO DO?

NOW WE CAN'T GET OUT OF HERE UNTIL MORNING.

...YOU KNOW WHY.

WHY DIDN'T YOU LEAVE WHEN TANABE CAME?

I KNEW IT.

PROBABLY FROM THE VERY BEGINNING. EVERYTHING.

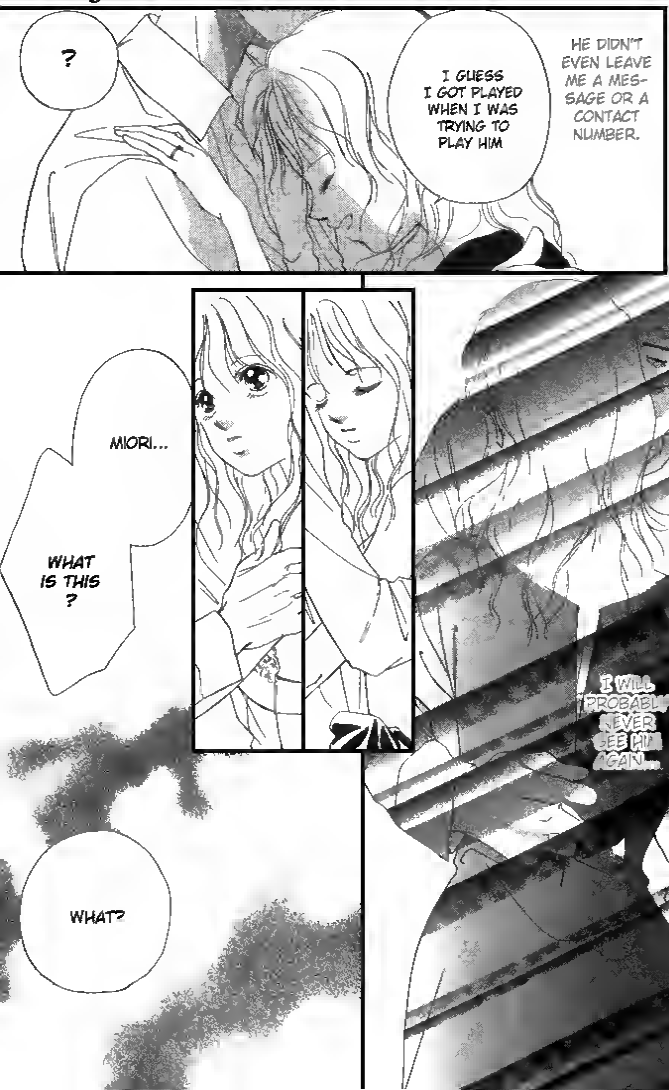
Shoujo Magic

Shoujo Magic

Shoujo Magic

Shoujo Magic

Shoujo Magic


?
I GUESS I GOT PLAYED WHEN I WAS TRYING TO PLAY HIM
HE DIDN'T EVEN LEAVE ME A MESSAGE OR A CONTACT NUMBER.
I WILL PROBABLY NEVER SEE HIM AGAIN...
MIORI...
WHAT IS THIS ?
WHAT?

WITH A MAGIC MARKER
I...
IS IT POSSIBLY
CELL PHONE NUMBER ...?
HEY, MICHI. EXPLAIN TO ME WHAT'S GOING ON
DON'T TELL ME
POSSIBLY
FINALLY GET IT...
THUMP...
Shoujo Magic

I WANTED TO BE YOUR WIFE, BUT I CAN'T BE A "TEACHER'S WIFE"
YOU WANT TO CONTINUE YOUR HOSTESS JOB THAT BAD?
THAT'S PART OF IT TOO, BUT...
NO.
I'M THE ONE WHO'S WRONG
I WANT TO BE ME
BECAUSE...
I WAS RUNNING TO KOJIMA EVERYTIME I GOT INTO A FIGHT WITH TAKA, BUT...
I'M SORRY, TAKA...
BEFORE I KNEW IT, TAKA BECAME MY ESCAPE.
SO I WOULDN'T BECOME ATTRACTED TO KOJIMA ...

I WANT
THE CELL
PHONE
NUMBER

INSTEAD
OF THIS
PRETTY
RING AND
THE
FUTURE
...

Shoujo Magic

HE COULD BE CUTE AND HE COULD BE AUDACIOUS.
HE COULD HAVE A KID'S EXPRESSION AND A HOST'S EXPRESSION.
I WAS ABOUT TO COMMIT A CRIME WITH A 15-YEAR-OLD
I WANT TO SEE HIM MORE
I WANT TO KNOW HIM MORE

WHAT KIND OF EXPRESSION WILL HE MAKE THIS TIME...?

♥END OF ♥FUKIGEN NA AIBU♥ PUBLISHED IN SHO-COMI CHEESE 5·20·2000♥

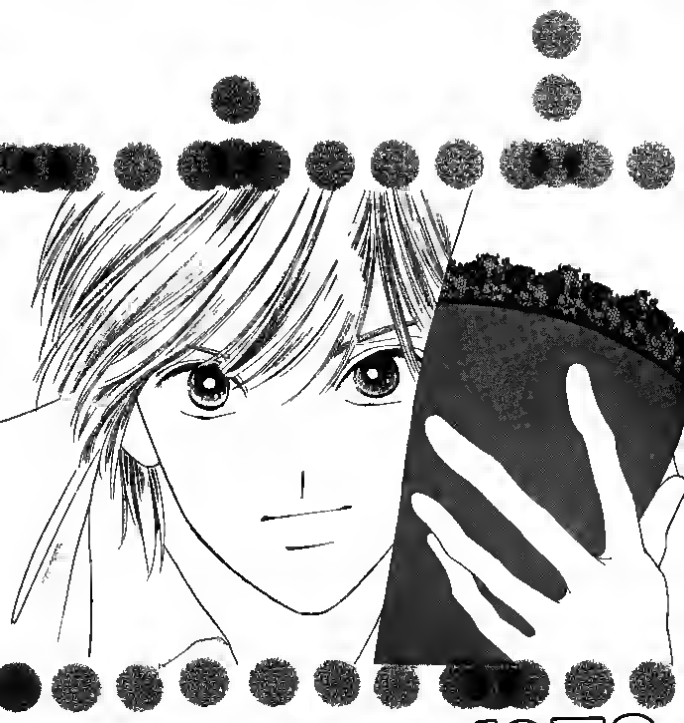
Shoujo Magic

Shoujo Magic

Fukigen na Aibu: Sullen Gaze

Credits:
Scanner: Okaasan
Translator: Erica
Translation help: Yuwa
Editor: XxAnGeLxX
QC: Susie

#ShoujoMagic@irctoo.net
www.shoujomagic.net

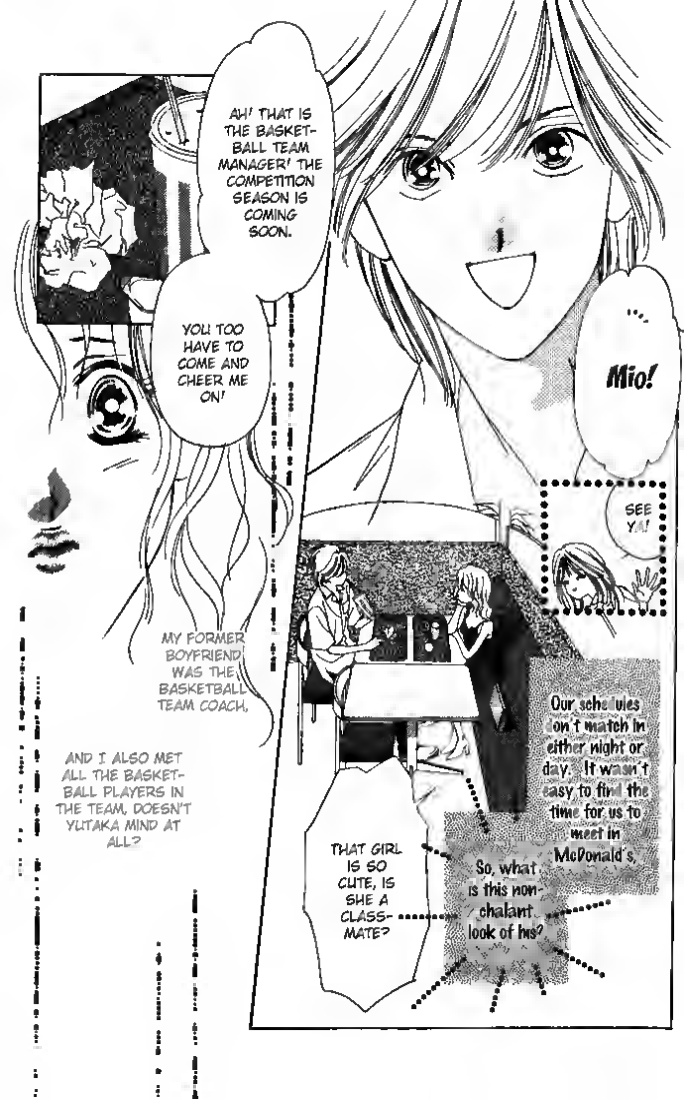


sullen gaze

THERE ARE SO MANY CUSTOMERS THIS EVENING
SEEMS TO BE SOME PROFESSORS, OR SOME KIND OF STUDYING ASSOCIATION
RIGHT! MIO'S FORMER BOYFRIEND, WASN'T HE ALSO A TEACHER?
HOWEVER, MIO BROKE HER ENGAGEMENT WITH HIM, BECAUSE OF ANOTHER GUY
UH...

HAHA...
I can't tell them.
CLOSE
I REALLY WANT TO MEET THAT OTHER GUY.
HE MUST BE SOME EXPERT, OR DOCTOR, OR HAVE HIS OWN COMPANY OR SOMETHING?
HE WON'T BE ONE OF OUR CUSTOMERS, WILL HE?
MIO, OOTOMO-SAMA HAS CAME
GOOD
When I received the engagement ring from my high school teaching boyfriend
at first I considered to quit my job as a hostess?
The one who made me decide to break the engagement..?

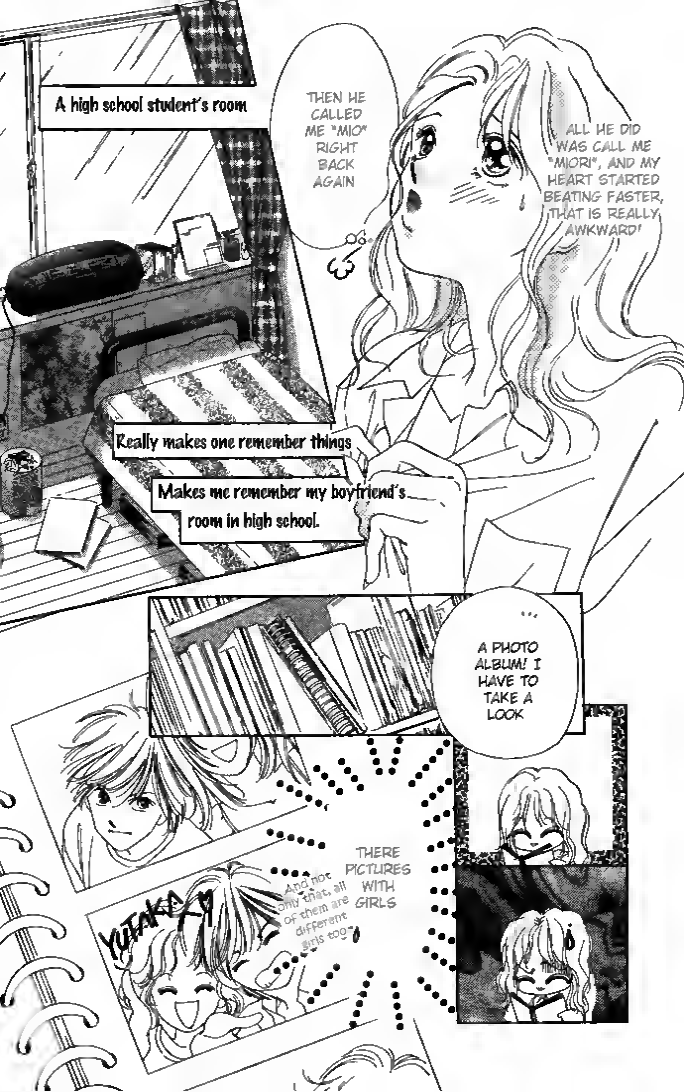
was one of my boyfriend's students!
Yutaka!
...
THEY'RE LOOKING VERY HAPPY TOGETHER
WHO IS THAT GIRL? A CLASSMATE?
THEY'VE ALREADY SPENT TIME TOGETHER IN SCHOOL WHY MUST THEY BE TOGETHER HERE TOO.
AH! I'M REALLY LIKE A CHILD

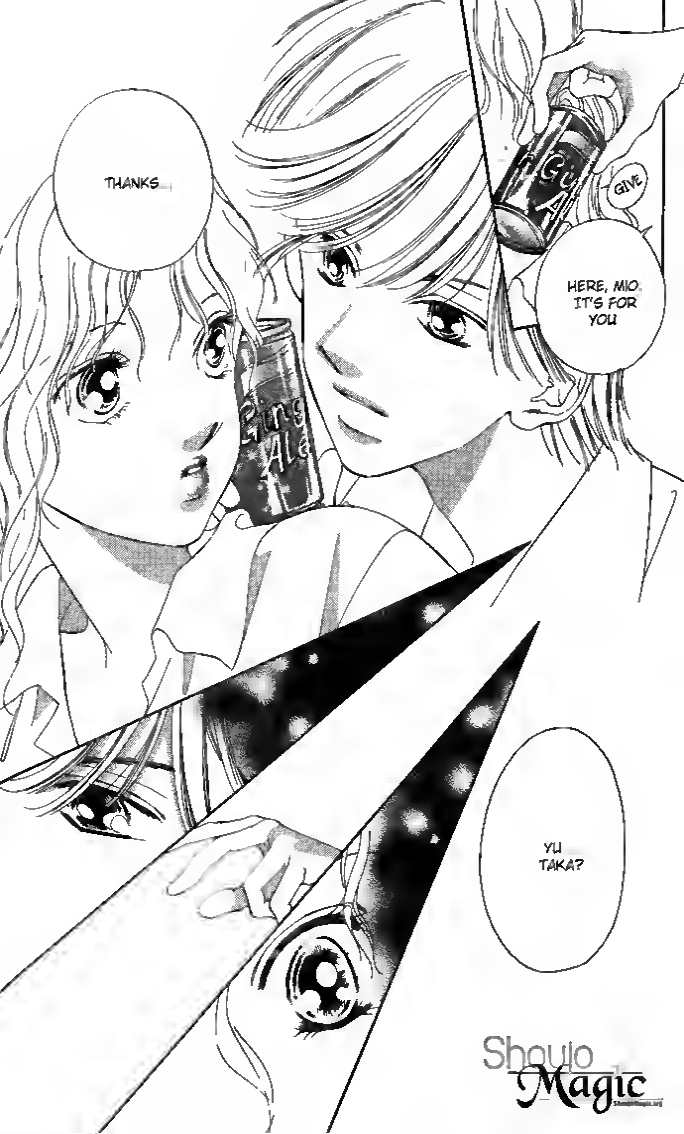

Mio!
SEE YA!
Our schedules don't match in either night or day. It wasn't easy to find the time for us to meet in McDonald's.
So, what is this nonchalant look of his?
THAT GIRL IS SO CUTE, IS SHE A CLASSMATE?
MY FORMER BOYFRIEND WAS THE BASKETBALL TEAM COACH,
AND I ALSO MET ALL THE BASKETBALL PLAYERS IN THE TEAM. DOESN'T YUTAKA MIND AT ALL?
AH! THAT IS THE BASKETBALL TEAM MANAGER! THE COMPETITION SEASON IS COMING SOON.
YOU TOO HAVE TO COME AND CHEER ME ON!

SO HE DOESN'T CARE ABOUT ME!
Indeed...
HE KEEPS CALLING ME MIO,
HE MAY NOT EVEN REMEMBER THAT MY REAL NAME IS MIORI!
SO YOU WANTED ME TO COME AND SEE YOU AND THAT CUTE MANAGER PLAYING AROUND?
GEEZ! I'M REALLY IMMATURE
YOU ARE NOT JEALOUS, ARE YOU? DON'T YOU HAVE MORE CONFIDENCE?
MIORI?

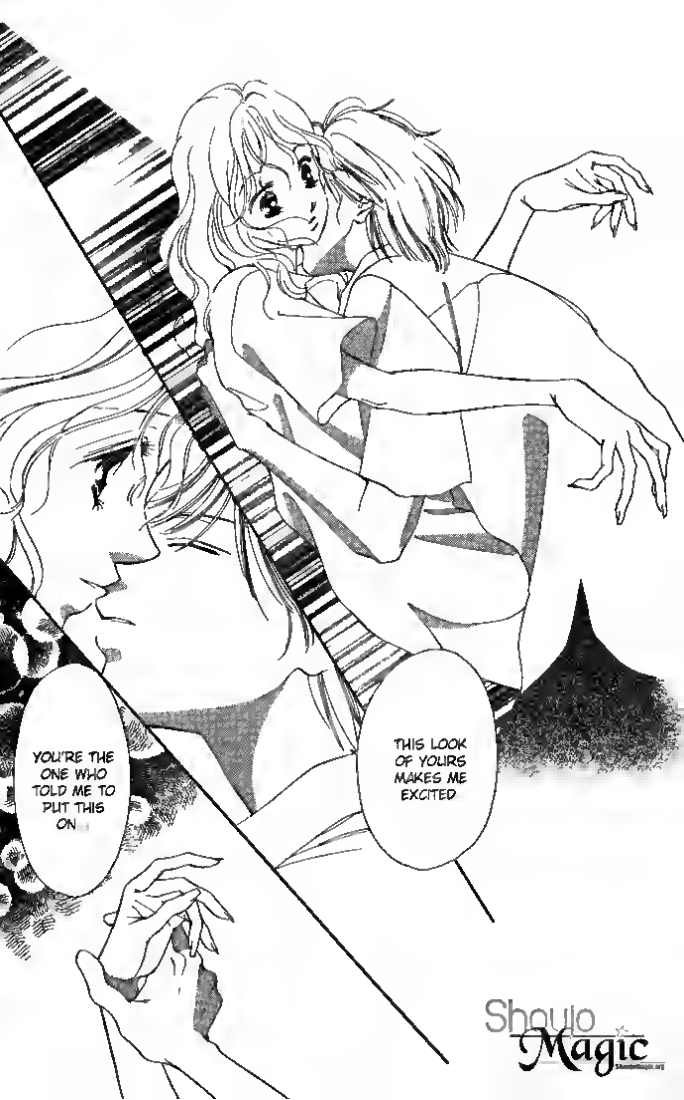
WHOA
WHAT'S THE MATTER, MIO?
Ba-dUM
YAA!
IF YOU DON'T WASH IT RIGHT AWAY, THERE WILL BE A STAIN ON THE CLOTHES
PULL
YUITAKA!?
MY HOME IS NEARBY, LET'S GO THERE!
MY... MY HOME!?

I DON'T KNOW WHETHER I SHOULD BE HAPPY OR NOT!
HOWEVER BIG SISTER YOU ARE THE MOST BEAUTIFUL ONE OF THEM ALL!
Ah! Big brother, you're bringing a woman home again!
What!?
MIO, PUT THESE PAJAMAS ON,
I'LL TAKE YOUR DRESS FOR CLEANING
click...
SHE WENT SHOPPING I THINK SHE WILL BE BACK SOON!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS! HARUKA, YOU SHOULD HURRY TO YOUR PRIVATE LESSON!
WHERE'S MOM!
THANK YOU


A high school student's room
THEN HE CALLED ME "MIO" RIGHT BACK AGAIN
ALL HE DID WAS CALL ME "MIORI", AND MY HEART STARTED BEATING FASTER, THAT IS REALLY AWKWARD!
Really makes one remember things
Makes me remember my boyfriend's room in high school.
...
A PHOTO ALBUM! I HAVE TO TAKE A LOOK
THERE PICTURES WITH GIRLS
And not only that, all of them are different girls too!
YUTAKA



Shoujo Magic


YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME TO PUT THIS ON
THIS LOOK OF YOURS MAKES ME EXCITED

We shouldn't do this!
Yutaka!
Yutaka!
THIS KID IS VERY USED TO THESE KINDS OF SITUATIONS!
REALLY? HE'S VERY STRONG
Let go of me! I said, let go of me!
BECAUSE I'M A HIGH SCHOOL STUDENT?

AH! YOU HAVE A PIMPLE!
CRASH
REALLY! DON'T JOKE WITH ADULTS!
MY MOM IS HOME NOW

SINCE HE'S ALREADY USED TO THESE KINDS OF SITUATIONS AT LEAST HE OUGHT TO KNOW HOW MUCH STRENGTH HE SHOULD USE!
MOM, HELP ME CLEAN THIS STAIN—
Trap
Trap
WHAT POWER..
THAT'S RIGHT!
HOWEVER, I DON'T DISLIKE THOSE FEELINGS THEY CONFUSE ME, THOUGH
THIS HIGH SCHOOL STUDENT IS ALWAYS TEASING ME,

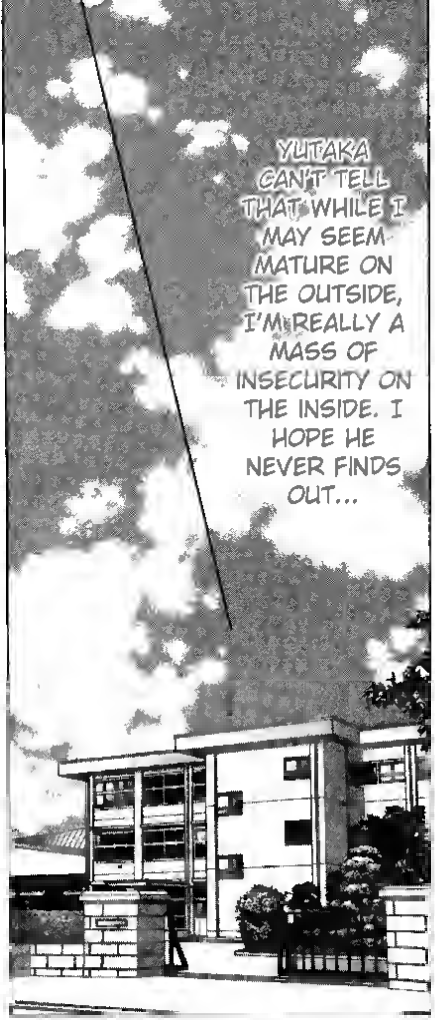
Free Talk

"Cheese" has got an their own website now! Maybe there are readers who already visited it.

In the mangaka talk sometimes there will be differences, I have put up some handwritten stuff there, I'll try my best to update the informations. Although it's only some small talk. If readers are interested you can go online and visit the website!

My first message on the website was "Recently the person I admire is Tatsuya Fujiwara-san. If I am to bear children, I can give birth to children in this age. Though there's a huge gap between our ages but I really think he's cute. The reason I like him is because I saw him in a spring television drama from 2000. He acted as the heroine's little brother, and I really envy the heroine cause she has this kind of little brother, really is super cute!

Recently he has been starring in many movies and musicals, as a new fan of his I feel very happy for him!


YUTAKA CAN'T TELL THAT WHILE I MAY SEEM MATURE ON THE OUTSIDE, I'M REALLY A MASS OF INSECURITY ON THE INSIDE. I HOPE HE NEVER FINDS OUT...

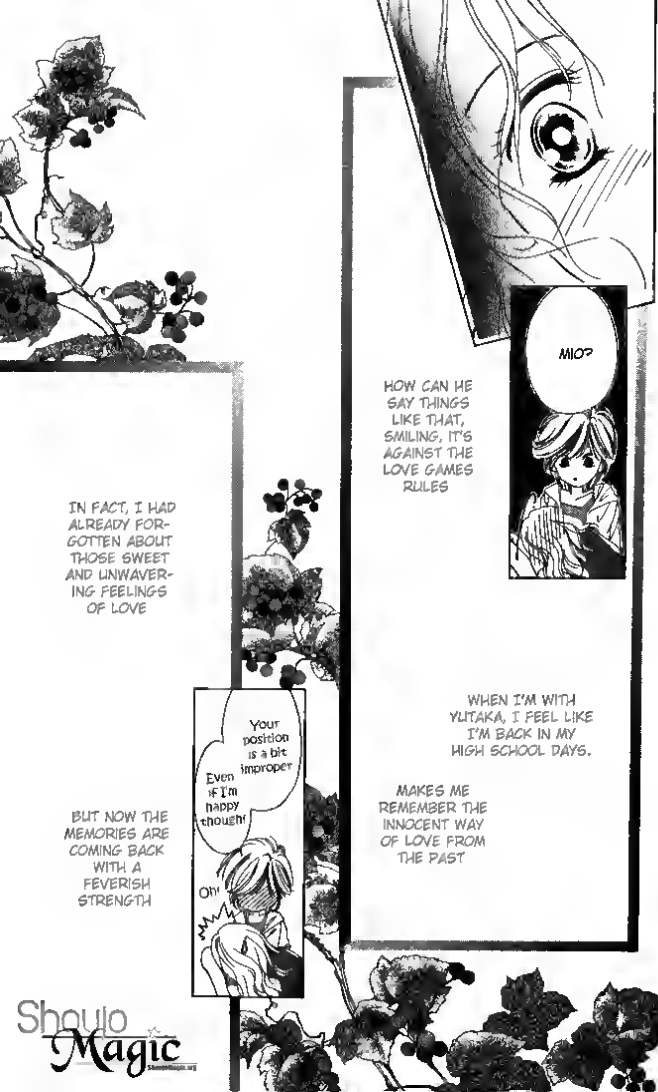
BOUNCE
BOUNCE
Whoa!

Yeah
DUNK!
Right! Yutaka is the basket-ball team's ace player.
Of course there are a lot of girls who have crushes on him!

TO JOIN THEIR CIRCLE
BECAUSE I DON'T HAVE ANY POSSIBILITIES
HOWEVER TO BE HONEST, I DON'T LIKE THAT ALL!
WHY DO I FEEL DIZZY?
IT'S SO HOT!
RECENTLY I HAVEN'T SLEPT WELL EITHER

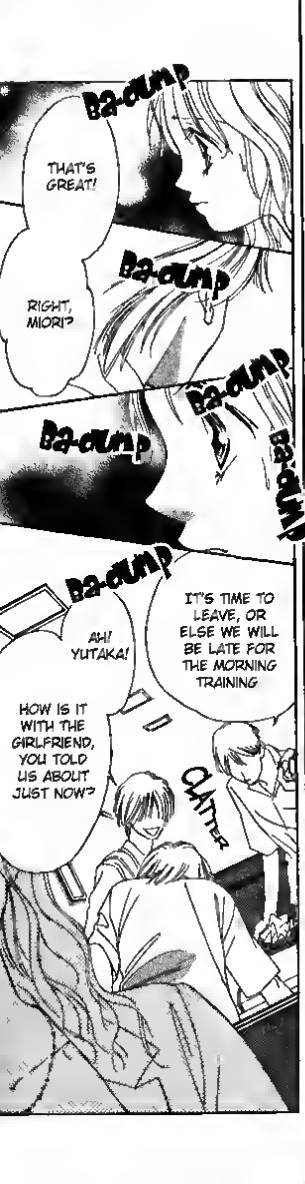
MAYBE IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF I HADN'T COME...

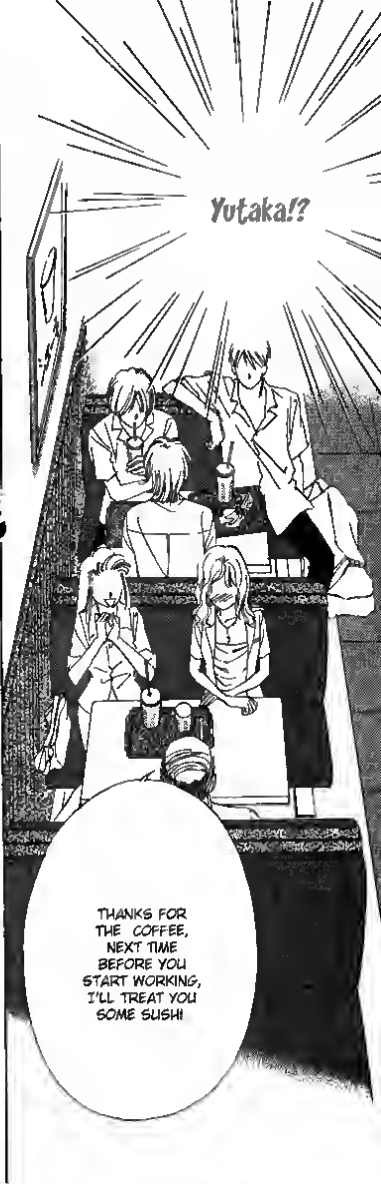
YUITAKA?
HOW DO YOU FEEL?
I'M SORRY!
YOU SUDDENLY FAINTED, THAT REALLY SCARED ME.
IT'S GREAT TO HAVE MIO SEEING ME WHEN I'M IN MY BEST CONDITION.
I AM REALLY HAPPY, BECAUSE YOU CAME TO SEE ME, ALTHOUGH YOU WERE THIS TIRED!


MIO?
HOW CAN HE SAY THINGS LIKE THAT, SMILING, IT'S AGAINST THE LOVE GAMES RULES
IN FACT, I HAD ALREADY FORGOTTEN ABOUT THOSE SWEET AND UNWAVERING FEELINGS OF LOVE
WHEN I'M WITH YUTAKA, I FEEL LIKE I'M BACK IN MY HIGH SCHOOL DAYS.
MAKES ME REMEMBER THE INNOCENT WAY OF LOVE FROM THE PAST
BUT NOW THE MEMORIES ARE COMING BACK WITH A FEVERISH STRENGTH
Your position is a bit improper
Even if I'm happy though!
Oh!
Shoujo Magic

I AM IN FACT A GROWN-UP!
IT'S REALLY LUDICROUS!

IT'S ALREADY MORNING,
DO YOU WANT A CUP OF COFFEE BEFORE YOU LEAVE, ENDOU-SAMA?
I HAVEN'T BEEN IN A FAST FOOD STORE FOR DECADES—
Oh, this place?
I really don't want to bring my job here.
This is our important dating restaurant.
ENDOU-SAMA IS AN IMPORTANT PERSON. IT WOULDN'T BE APPROPRIATE FOR HIM TO COME TO THESE PLACES,
Right, Mio?
LIM...
PLEASE LET US TREAT YOU,
SORRY TO HAVE YOU HERE AT SUCH A PLACE


Ba-dump
THAT'S GREAT!
Ba-dump
RIGHT, MIORI?
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
AH! YUTAKA!
IT'S TIME TO LEAVE, OR ELSE WE WILL BE LATE FOR THE MORNING TRAINING
HOW IS IT WITH THE GIRLFRIEND, YOU TOLD US ABOUT JUST NOW?
CHATTER


Yutaka!?
THANKS FOR THE COFFEE, NEXT TIME BEFORE YOU START WORKING, I'LL TREAT YOU SOME SUSHI!

Shoujo Magic

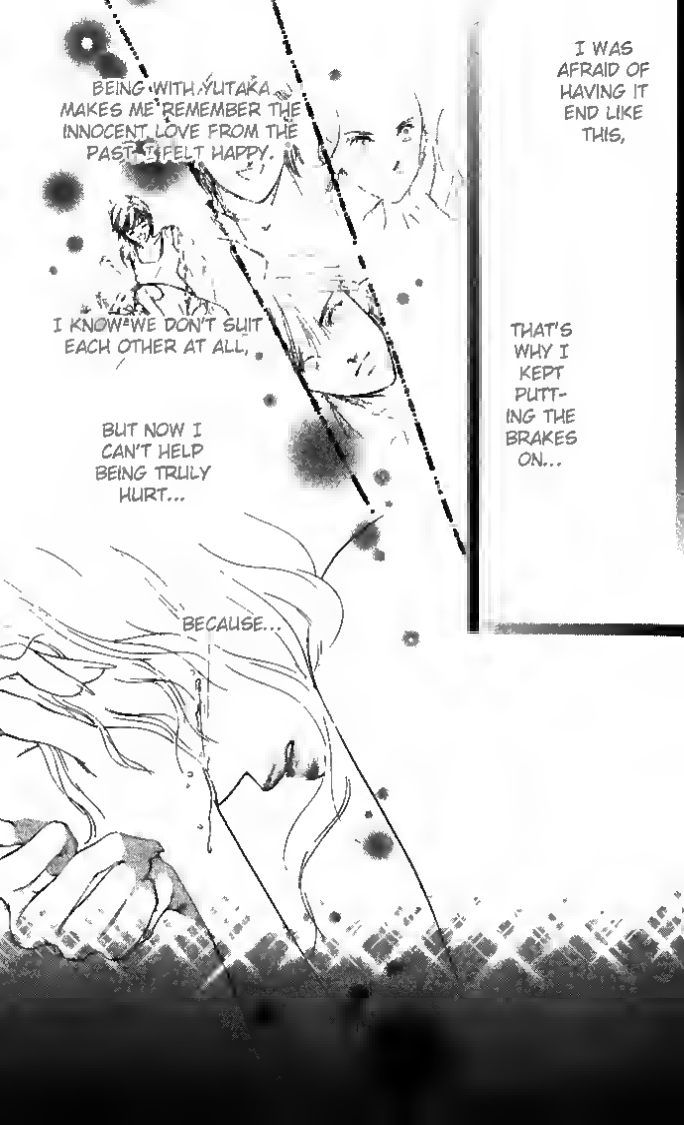
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
NOTHING SPECIAL.
Ba-dump
AND SHE ISN'T REALLY MY GIRL-FRIEND...
Ba-dump
IT'S JUST BECAUSE SHE'S MUCH OLDER THAN ME, SO SHE CAN TEACH ME A LOT,
AND IF I CAN HAVE SEX WITH HER, THAT WILL BE A BONUS, WON'T IT?

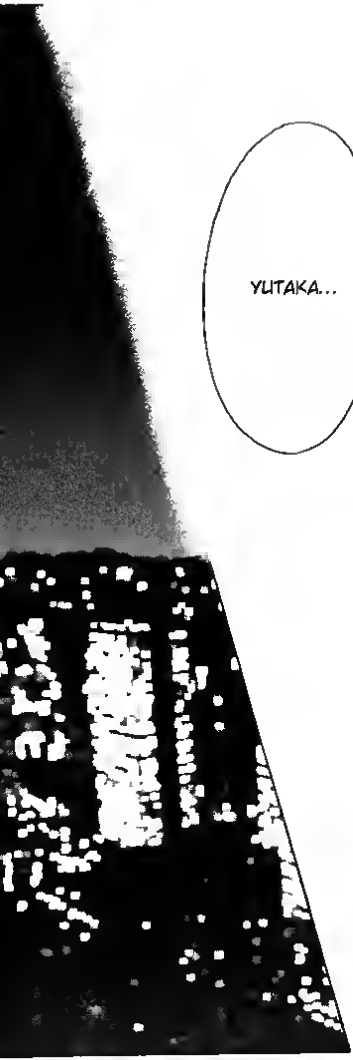
THE KIDS NOWADAYS ARE REALLY SCARY.
Waaa! You're so mean!
YEAH, WE HAVE TO BE CAREFUL

SO YUTAKA ...
IS ACTUALLY THINKING THAT WAY...

PEEP
PEEP
Everything was just my guess
PEEP
but it all turned real for sure.
Let's break up!
I HAVE AWAKEN FROM MY DREAMS
WELCOME BACK TO REALITY
Sends message to Kojima Yutaka
090-xxx

THE REASON WAS TO HAVE YUTAKA'S CELL-PHONE NUMBER,
I THREW AWAY EVERYTHING AND BROKE UP WITH MY FORMER BOYFRIEND
Message sent
BUT IT WASN'T FOR DOING THESE KIND OF THINGS,
NO MATTER HOW MUCH I LOVE HIM
IT'S STILL VERY PAINFUL FOR ME..


BEING WITH YUTAKA MAKES ME REMEMBER THE INNOCENT LOVE FROM THE PAST. I FELT HAPPY.
I KNOW WE DON'T SUIT EACH OTHER AT ALL,
BUT NOW I CAN'T HELP BEING TRULY HURT...
BECAUSE...
I WAS AFRAID OF HAVING IT END LIKE THIS,
THAT'S WHY I KEPT PUTT-ING THE BRAKES ON...



Shoujo Magic

THERE'S A GUY OUTSIDE OUR STORE FRONT DOOR.
HE SEEMS TO BE A HIGH SCHOOL STUDENT
I UNDER-STAND, I'LL GO TAKE A LOOK
Welcome!
THAT WOULDN'T BE YUTAKA?
I CHANGED MY CELL-PHONE NUMBER TOO.
I HAVE ALREADY SENT HIM AWAY
HOW COULD IT POSSIBLY BE HIM...

I'M STILL CAN HEAR
YUTAKA'S INNOCENT AND PURE LAUGHTER
GET RID OF MY THOUGHTS OF HIM!
GOOD WORK.
BYE!

IT SUDDENLY STARTS RAINING, FORTUNATELY I HAD MY UMBRELLA AT THE STORE
Yuki...
YUTAKA?

WHA..?
DIDN'T I ALREADY SEND YOU A MESSAGE ABOUT BREAKING UP?
IF YOU CAME HERE JUST TO SAY THIS, THEN YOU'D BETTER LEAVE NOW
PLEASE TELL ME
YOU, WHY ARE YOU HERE?
THEN THE GUY OUTSIDE OR STORE FRONT DOOR, REALLY WAS YOU?
HAVE YOU BEEN HERE ALL THE TIME WAITING FOR ME?
I..

Don't! Yutaka!
It hurts! Let go!

Shoujo Magic

EVEN IF I TRIED MY HARDEST TO BE A GROWN-UP, I COULDN'T SUIT YOU.
I'M NOT LIKE THOSE PEOPLE AROUND MIO,
BA-DUMP
YUTAKA.
HE...
I'M NOT LIKE THOSE PEOPLE AROUND MIO,
I HAD TO GATHER A LOT OF COURAGE TO CALL YOU BY YOUR REAL NAME.
BUT IT SCARED YOU SO MUCH THAT YOU SPILT THE JUICE OUT.
THAT'S WHY I THOUGHT THAT YOU DIDN'T LIKE ME CALLING YOU THAT.

THE KISS JUST NOW,

OUR TEETH BUMPED INTO EACH OTHER,

FURTHERMORE, HIS LIPS AND HANDS ARE SHAKING

A HIGH SCHOOL STUDENT AND A BAR HOSTESS,

OUR SCHEDULES DON'T FIT WHETHER IT'S DAY OR NIGHT, THERE'S ALSO SIX YEARS BETWEEN US,

ALTHOUGH THERE ARE A LOT OF DIFFICULTIES,

IT'S AS IF THIS WAS THE FIRST TIME!

IT'S A KISS— WITHOUT ANY CALCULATION AT ALL..

♥End of Fukigen na Aibu: Sullen Gaze published in Cheese Issue 9 2000♥

Shoujo Magic

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.org. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana at anime@centralpets.com or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

Shoujo Magic

Fukigen na Aibu

Scanned by Okaasan
Translated by erica
Translation help by trinity
Edited by CuteDevil
QC by gbc612

BEEP
BEEP
BEEP
DING
BEEP BEEP BEEP
BEEP BEEP BEEP
GRIP
HI THERE!
SHE HAS BEEN BY HERSELF SINCE THE BEGINNING.
BEEP BEEP BEEP
THEN LET'S MAKE HER PLAY GAMES WITH US
REALLY! I HAVE WAITED A DAMN LONG TIME!
Sullen
Sigh

Fallen
Sigh

I CAME HERE AS SOON AS CLUB ACTIVITIES ENDED.
SORRY,
HUH
!?
THOSE...
THOSE TWO, ARE THEY YOUR FRIENDS?
Indeed she has a man already.
Damn!
YUTAKA,
NEXT TIME CAN WE MEET AT A PLACE OTHER THAN THE AMUSEMENT PARK?

YOU'RE RIGHT.
That's right. I work as a hostess, what you would normally call a bar girl.
IT'S NOT THAT THERE AREN'T PLACES WE CAN MEET BETWEEN MY SCHOOL AND YOUR STORE.
IT WAS YOU WHO WANTED TO MEET AT THIS PLACE
We find the time to have our short dates in the time between when my boyfriend gets out of school and when I go to work.
however there's a problem in our relationship
Wow!
WHAT A CUTE TEDDY BEAR!
IF I DO THAT THING, IT WILL BE LIKE COMMITTING A SIN
IT'S THAT YUTAKA IS A HIGH SCHOOL STUDENT!!

THAT'S NOT POSSIBLE HOW CAN YOU GET IT WHEN IT'S DEEP DOWN THERE!?
I WANT A PINK-CHECKERED TEDDY BEAR
REALLY? THAT'S GREAT!
YOU WANT IT? WAIT UNTIL THERE ARE LESS PEOPLE AROUND, THEN WE'LL TRY TO GET ONE.
SO ADORABLE. ♥
YOU HAVE TO CATCH IT FOR ME!
YEAH. I REALLY WANT IT. SUPER DUPER WANT IT.
RIGHT. YUTAKA YOU WANT IT TOO?

THE THING I SAID I WANTED TO HAVE, IS YOU, MIORI.
WAA'
WHAT?
IT HAS NOTHING TO DO WITH MONEY OR WORK WHEN I HEAR THESE SWEET WORDS,
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
AND IT'S SOON TIME FOR YOU TO WORK!
BUT THERE ARE PEOPLE HERE ALL THE TIME!
I GET REALLY TOUCHED
BA-DUMP

OH! I TOOK THE DAY OFF TODAY!
THE CUSTOMER WHO HAD RENTED THE STORE TODAY SUDDENLY CANCELLED IT,
SO EVEN IF THE STORE WERE OPEN, THERE WOULD BE NO ONE...
THEN WE HAVE PLENTY OF TIME...
I WANT TO GO TO YOUR APARTMENT.
BA-DUMP
HUH!?
WHAT SHOULD I DO?
THOUGH I AM HAPPY, BUT... IF WE...
IF WE DO THAT, THAT WILL BE AGAINST THE LAW!!

Now when I think about it, Yutaka is going to take his exam soon!
OH YEAH! JUST ASK ME IF YOU HAVE ANY QUESTIONS!
LAST TIME MY ENGLISH TEST WENT VERY BAD,
DIDN'T MIORI SAY THAT YOU'RE PRETTY GOOD AT ENGLISH?
Soon I will be unable to know whether he's serious or not.
THIS WAY YOU CAN STUDY AND AT THE SAME TIME HAVE FUN.
WHENEVER YOU DO ONE TASK RIGHT, I'LL GIVE YOU A KISS... THEN LET'S SEE HOW IT WILL TURN OUT.
AH! I'VE GOT AN IDEA!
LET ME SEE
HOW DO YOU SAY THIS IN ENGLISH?
YOU'RE ACTING LIKE THE FEMALE TEACHERS IN AN "A-MOVIE."
Yutaka!
WHAT'S THE MATTER?
Go to bed with me.

He looks really cute when he is serious.
I WILL DO MY BEST
Are you going to study or not!?
So you are in fact watching those movies for fun!
LET ME SEE.
THAT IS CORRECT.
COOL! I'M FINISHED WITH ONE TASK!
WELL DONE!
OF COURSE! COME ON, NEXT ONE!
THAT'S IT?

It would have been great if I were also a high school student like Yutaka.
PART 2
IT FEELS LIKE I'VE BEEN TRICKED?
ENGLISH STUDY TOOLS
Of course I want to do that thing too with Yutaka,
but if we do that, it will have a lot of consequences... I hope that he'll understand what I'm trying to do.

YUTAKA HAS BEEN AT THE CATCHER'S GAME A LOT RECENTLY.
BYE THEN! I HAVE TO GO.
YUTAKA! YOU ARE NOT GOING TO RACE WITH US?
HE HAS THIS LOOK AS IF THERE'S SOMETHING HE REALLY WANTS TO HAVE.
BEEEEEEP
HONK! HONK!!

MIO...

WOW!
SO CUTE! A CHECKERED TEDDY BEAR!
FOR YOU
Y-yes!
REALLY?
I HAVE NO NEED FOR IT ANYMORE

MIO!
THAT DIAMOND NECKLACE YOU'RE WEARING TODAY
WAS IT THE ONE YOU GOT FROM MR. WILLIAMS?
IS IT THAT SHE ALSO HAS NO NEED FOR ME ANYMORE?

WHERE DO YOU HIDE ALL THE PRESENTS YOU GET FROM THE CUSTOMERS?
MY BOYFRIEND DOESN'T KNOW I'M WORKING AS A HOSTESS, IT'S VERY TIRESOME TO HIDE IT FROM HIM!
HOW DID YOU KNOW?
BECAUSE IT DOESN'T SUIT YOUR OUTFIT AT ALL.
MY BOYFRIEND KNOWS THAT I'M WORKING WITH THIS.
THOUGH YOUR BOYFRIEND IS YOUNGER THAN YOU ARE, BUT HE REALLY IS AN UNDERSTANDING BOYFRIEND.
I DON'T DARE TO SAY THAT HE IS A HIGH SCHOOL STUDENT.....
HOWEVER, SOMETIMES HE'S LIKE A LITTLE BOY.. THAT IS ALSO VERY CUTE.
THOUGH HE'S YOUNG, BUT HE'S VERY MATURE MENTALLY.
HE REALLY IS VERY UNDERSTANDING.....

YOU MUST REALLY LIKE HIM.
YOU DON'T NEED TO BE SHY.
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN MIO TALK ABOUT YOUR BOYFRIEND SO INTENSELY.
THAT'S NOT WHAT I MEANT!
IN OTHER WORDS, DELICIOUS TO EAT?
YES.
VERY, VERY, VERY MUCH. ♥
THAT'S RIGHT! AS LONG AS I LIKE HIM,
I HAVE NO NEED TO HASTEN THINGS.
THE "INNOCENT" RELATIONSHIP WE HAVE RIGHT NOW IS NOT BAD EITHER!

THE MOST IMPORTANT THING IS THAT I CAN BE TOGETHER WITH YUTAKA!
DO I THINK TOO MUCH...? I HAVE THE FEELING HE ISN'T VERY HAPPY
YUTAKA, THAT'S GRE...T!
YOU ALREADY KNOW HOW TO USE ENGLISH TO WRITE SCHOOL ESS...YS!
I DON'T KNOW IF SOMETHING HAPPENED IN SCHOOL
COME HERE, THIS IS WHAT WE AGREED ABOUT...

A REWARD. ♥
YUTA...
Phew!
THAT'S IT. WE CAN'T GO FURTHER FOR NOW.
LET'S CONTINUE WITH THE STUDIES !!

GRAB
YUTAKA
...
Riiiip
!?

STOP!!
YUTAKA!
YUTAKA!?
STOP
...!!
I DON'T
WANT
TO!

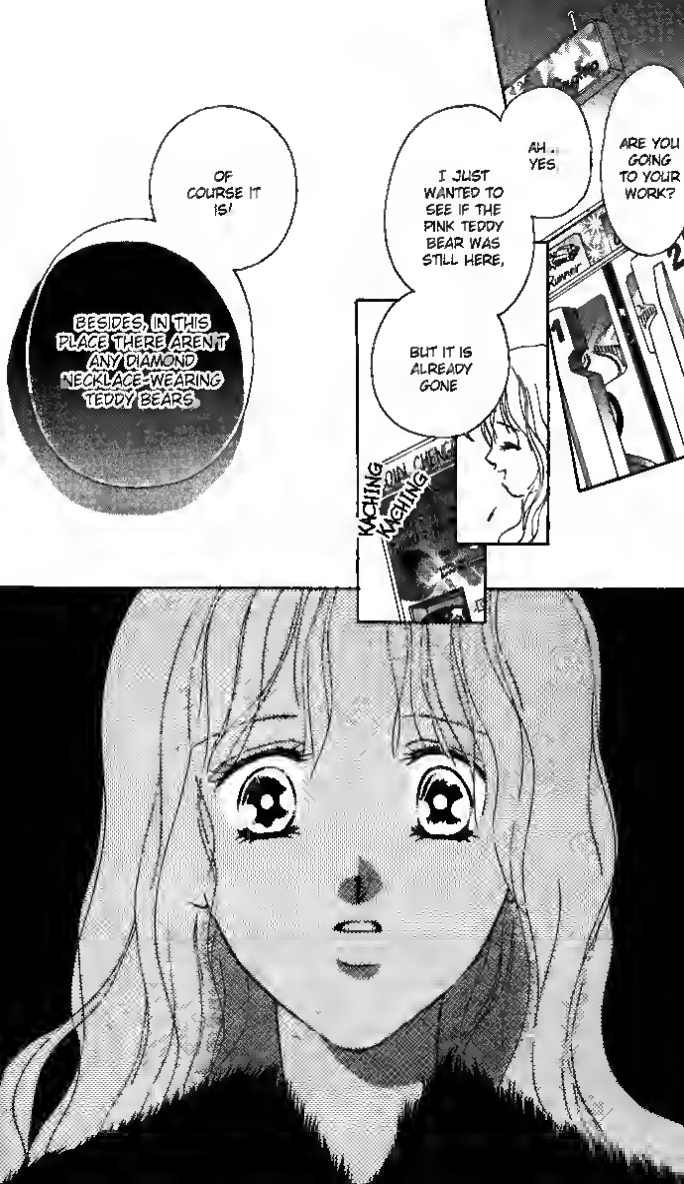
DO YOU REALLY ENJOY MAKING FUN OF THIS HIGH SCHOOL STUDENT?
FURTHERMORE, YOU EVEN LET HIM GIVE YOU THAT EXPENSIVE NECKLACE.
YOU CAN TALK HAPPILY ABOUT EVERYTHING WITH A FOREIGN CUSTOMER.
ISN'T IT LIKE THAT?

HOW COULD YOU KNOW ? BUT THAT IS ONLY
IT HAS TO BE RATHER BORING FOR YOU TO TEACH A KID LIKE ME ENGLISH!
That's why you are making fun of me, playing with me!
Just like you are with your puppy!
I can't stand it!

I THOUGHT THAT HE WOULD UNDERSTAND ME,
BUT AFTER ALL HE'S ONLY A KID!
CHATTING SMILING
SMILING
YOU KNEW I WORKED AS A HOSTESS IN THE BAR, YET YOU STILL WANTED TO GO OUT WITH ME, DIDN'T YOU?
I'M PRETENDING TO BE JOYFUL
IS BECAUSE I WORK AND NOT BECAUSE I WANT TO
WHY DO YOU GET ANGRY ALL OF A SUDDEN?
EVEN IF AI WAS SEEN BY YOU ACCIDENTALLY,
YOU SHOULD UNDERSTAND THAT THAT IS MY WORK!

YUTAKA, YOU STUPID!
I...
GAME MACH
I wonder if that big stuffed animal is heavy to lift? I still have

YUTAKA!
IT'S RIGHT THERE, CATCH IT!
YOU'LL MAKE IT!
IT'S GONE! I WONDER WHO GOT IT.
KOJIMA! THE NEXT TARGET IS THAT ONE!
He's with his friends from the basketball team.
That must be the manager for the team... I have seen her before.
I'll go get some change!
THAT'S GREAT.
THE MANAGER FOR THE BASKET-BALL TEAM.
MIORI!?


ARE YOU GOING TO YOUR WORK?
AH... YES.
I JUST WANTED TO SEE IF THE PINK TEDDY BEAR WAS STILL HERE,
BUT IT IS ALREADY GONE
KACHING KACHING
OF COURSE IT IS!
BESIDES, IN THIS PLACE THERE AREN'T ANY DIAMOND NECKLACE-WEARING TEDDY BEARS.

YOU ARE SO MEAN!
WITH THAT BASKET-BALL TEAM MANAGER!
YUTAKA, AREN'T YOU LAUGHING THAT HAPPILY TO YOURSELF...?
NOT TO MENTION,
I REALLY WANT TO HAVE A TEDDY BEAR, TOO!
WHEN OTHERS ASK HIM, THEN HE WILL HELP THEM.
YUTAKA!!
BUT SHE DOESN'T HAVE TO HOLD HIM FOR THAT LONG!
YES I KNOW THEY'RE ONLY FRIENDS.

Shoujo Magic

YOU CAN TALK HAPPILY ABOUT EVERYTHING WITH A FOREIGN CUSTOMER.
THAT IS JUST WORK!
IT TURNS OUT THAT YUTAKA AND I
SAID THE SAME THING
YUTAKA'S FEELINGS ARE THE SAME AS MINE...
EVEN IF I KNOW WITH MY MIND
THE HEART IS NOT ABLE TO ACCEPT IT... IT KEEPS WORRYING.

THE REASON IS ALL BECAUSE WE ARE IN LOVE WITH EACH OTHER.
YES
YUTAKA, I...
SORRY THAT I'M CALLING YOU THIS LATE.
Miori?
What I said to you
I'M SORRY I'M DOING MY STUDIES RIGHT NOW I'LL HANG UP
AREN'T YOU WORKING AT THE MOMENT?
Because I don't want to be your toy anymore, that's why I have to depend on myself
Good bye
P!

NO MATTER IF IT'S WORK OR FRIENDS,
YOU DON'T WANT TO BE LAUGHED AT...
THIS FEELING IS THE SAME WHETHER YOU ARE AN ADULT OR A CHILD
How could I totally miss that I'm the one who's the kid
MIO, WHERE HAVE YOU BEEN? COME HERE!
WHAT IS IT ALL ABOUT?
IT'S CUTE, ISN'T IT?
MIO YOU'VE GOT ONE TOO!

REALLY.
VERY BEAUTIFUL.
IT'S GOLDEN NECKLACES.
ALL THE GIRLS IN THE STORE GET ONE FROM HIM.
RIGHT! IT'S FROM MR. XXX'S COMPANY.
NECKLACE?

WHEN I SEE MIO THIS HAPPY, I ALSO FEEL VERY PLEASED.
WHAT I WANT TO HAVE...
INDEED.
DON'T BE SO TOUCHED THAT YOU NEED TO CRY!

ONLY IF IT'S FROM THE PERSON I LOVE
WHAT I REALLY WANT TO HAVE IS-
...
IT NEEDN'T BE EXPENSIVE, NOR DOES IT HAVE TO BE SHINY.

3

How does everybody like this one volume manga? You can read it till the end at one time, is it a good feeling? (Sorry, I'm saying odd things again.) Though I'm talking like that, but I still hope that you'll support these "Forbidden lovers."

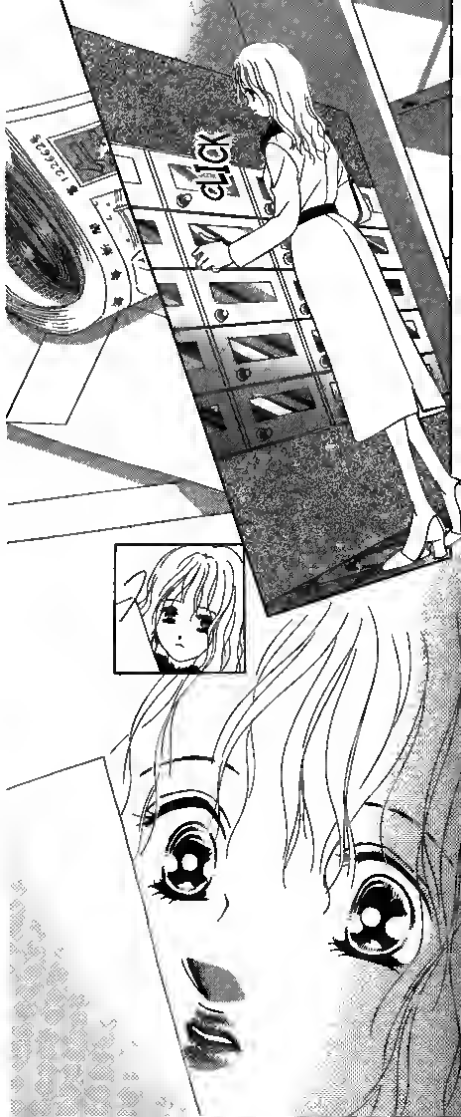
I am very happy when you write letters to me ♥

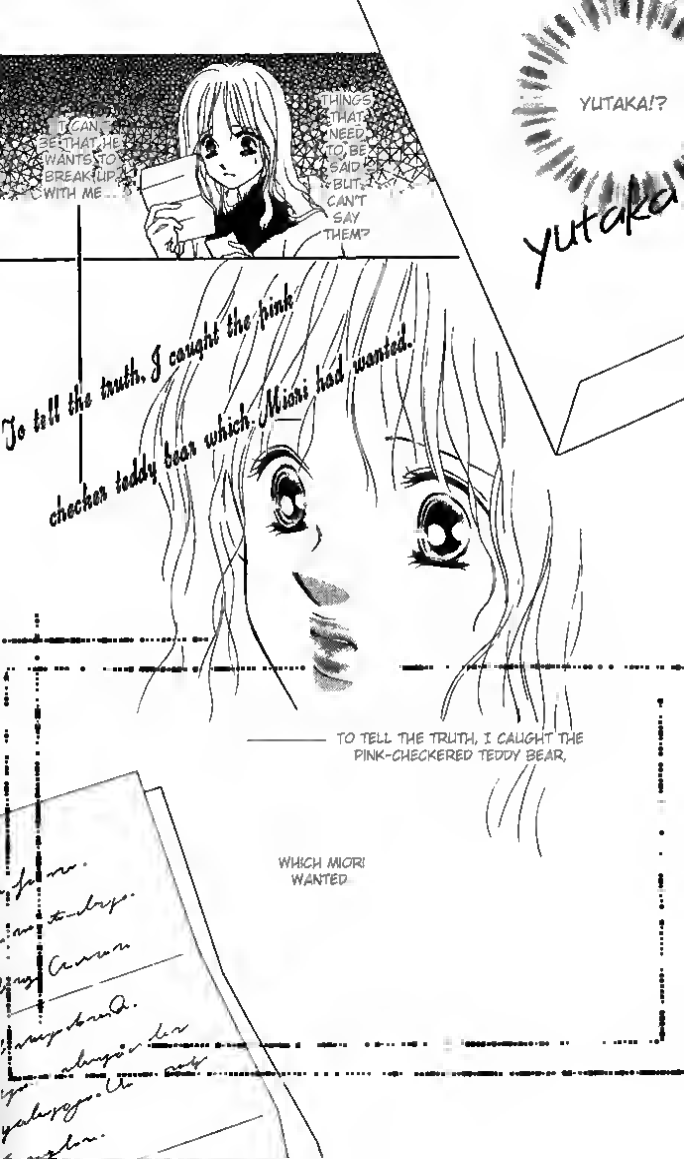
♡Address♡

Kagawa Miyuki
C/O Cheese! magazine
Yoshimoto Distrikt,
Ichigaya Bridge 2-3-1
zip 101-8001

Well, see you next time! Everybody, do your best! I'll do my best, too!

Bye bye!




YUTAKA!?
yutaka
I CAN'T BELIEVE THAT HE WANTS TO BREAK UP WITH ME...
THINGS THAT NEED TO BE SAID BUT... CAN'T SAY THEM?
To tell the truth, I caught the pink checker teddy bear which Miori had wanted.
TO TELL THE TRUTH, I CAUGHT THE PINK-CHECKERED TEDDY BEAR,
WHICH MIORI WANTED

EVEN THOUGH MY FRIENDS LAUGHED AT ME, I KEPT TRYING TO CATCH IT,
ALL BECAUSE I WANTED TO SEE YOUR HAPPY SMILE.
HOWEVER, THAT DAY I ACCIDENTALLY SAW YOU WITH YOUR CUSTOMER...
SUDDENLY I FELT THAT WHAT I HAD DONE WAS VERY RIDICULOUS...
I WAS TOO EMBARRASSED TO GIVE IT TO YOU.
YUTAKA...
BECAUSE THAT PRESENT WAS NOTHING AT ALL COMPARED TO A DIAMOND

Shojo Magic

MAYBE EVEN THE FACT THAT I THINK MIORI IS VERY CUTE AND FELL IN LOVE WITH YOU ..
CRUSH
MAYBE EVEN THIS FACT IS RIDICULOUS IN YOUR EYES
I MUST SEE YUTAKA.
CLINK
HOWEVER
IT'S NOT!
NO, IT'S ...

I HAVE TO BE HONEST TO MYSELF.
YUTAKA...
I WANT TO HOLD YOU TIGHT, TO TAKE YOU AWAY FROM OTHER MEN,
TO HEAR YOUR VOICE
I WANT TO HAVE ALL OF YOU.

EVEN THOUGH I'M JUST A KID THAT HASN'T GROWN UP, STILL I'M A MAN... AND YOU, THOUGH YOU ARE AN ADULT, STILL YOU'RE ONLY A WOMAN
I REALLY LIKE YOU VERY MUCH.

MY ESSAY ENDS HERE!
AHEM
MAYBE MY GRAMMAR IS INCORRECT SOMETIMES,
BUT MY FEELINGS WON'T CHANGE.
TEACHER, HOW MANY POINTS DO I GET?
OF COURSE I WILL GIVE YOU...

TOP POINTS!
Really, are you a devil!?
STOP!
WE WILL NOT TAKE A FURTHER STEP UNTIL AFTER YOU HAVE HAD YOUR TESTS. THEN WE'LL SEE!
(Sullen Sigh) *End

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.net. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana via email at siana@irctoo.net or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

ShoujoMagic
www.ShoujoMagic.net

FUKIGEN NA AIBU

SULLEN TRUTH

BY KITAGAWA MIYUKI

SCANNER
OKAASAN

TRANSLATOR
ERICA

EDITOR
XENUTIA

QC
MEDEA

ADDITIONAL THANKS
OSAKANA

WWW SHOUJOMAGIC NET
#SHOUJOMAGIC@IRCTOO NET

shoujo magic

Shoujo Magic

秘密的表情

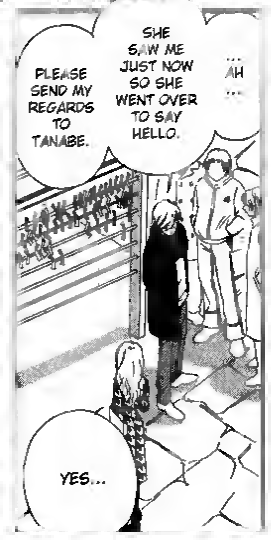
Sullen Truth

CLANG
CLANG
CLAP
&
CLAP
I WISH THAT MIORI AND I WILL MAKE THE FIRST TIME WITHOUT ANY PROBLEMS.
I WISH THAT YUTAKA WILL GRADUATE TO HIGH SCHOOL WITHOUT ANY PROBLEMS.

DEEP BREATH
FOR THE SAKE OF SEX PLEASE GRADUATE TO SENIOR HIGH!
MIORI, I WANT TO ASK YOU
DOES A BAR GIRL HAVE TO SLEEP WITH THE CUSTOMERS?
BLUSH
WHAT!?
YOU ARE SO MEAN!
EVEN IF IT'S WORK, NOT EVERYBODY IS LIKE THAT!
THAT'S WHY MAKING THIS WISH ON THE NEW YEAR'S DATE ISN'T TO ASK TOO MUCH!
THE REWARD FOR THE STUDIES IS VERY LIMITED, IT WON'T SUCCEED
OF COURSE!
SO THAT IS WHAT YOUR GOAL IS!?
In fact really happy
SHOULD I SAY THAT HE IS BEING HONEST
I HOPE THAT WHEN I FACE THIS "SOON GRADUATING HIGH SCHOOL STUDENT", HEAVEN WILL HELP ME KEEP MY ADULT MIND SAFE.

NEITHER DID HE ASK BECAUSE OF CURIOSITY.
YUTAKA..
FROM THE LOOK OF HIS EYES, HE'S NOT JOKING
I WON'T DO THOSE KIND OF THINGS.
IS HE WORRYING ABOUT ME?
SO CUTE. ♥
I LIKE HIM THE MOST. ♥
OR IS HE JEALOUS?
HEY, ISN'T THAT YUTAKA?

HUH? THIS LADY IS...
TURN
BUT YOU DID AFTER ALL.
THE BASKETBALL TEAM CAME HERE TO PRAY IN THE TEMPLE. YOU SAID YOU WOULDN'T COME,

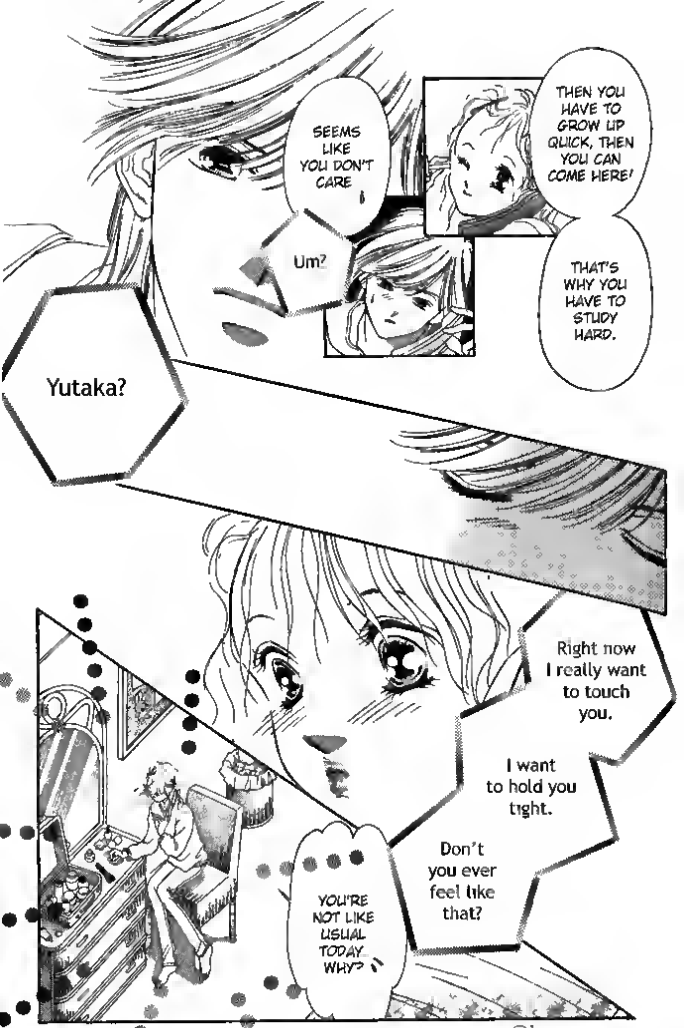

PLEASE SEND MY REGARDS TO TANABE.
SHE SAW ME JUST NOW SO SHE WENT OVER TO SAY HELLO.
... AH ...
YES...

How is Tanabe?
Indeed
Indeed
THE FORMER COACH IN THE BASKETBALL TEAM. .
NOW I REMEMBER! IT'S TANABE'S GIRLFRIEND
IT'S TEACHER TANABE'S GIRLFRIEND!
She really is a Beauty!
Wa!
I REALLY THINK ... .
SO YOU MET KOJIMA HERE BY ACCIDENT?
THIS CONVERSATION IS A BIT EMBARRASSING ..

BEEP BEEP
E-mail 1
Sorry!
Yutaka
SELECT
DON'T KNOW IF IT'S ME WHO THINKS TOO MUCH, BUT I FEEL LIKE SHE WAS WATCHING ME ALL THE TIME...
THIS COULDN'T BE HELPED!
IF HE TELLS THEM THAT HE'S GOING OUT WITH HIS TEACHER'S EX-GIRLFRIEND,
THEY WILL PROBABLY LOOK AT HIM WITH DIFFERENT EYES AND LAUGH AT HIM.
THAT GIRL IS THE BASKET-BALL TEAM'S MANAGER..
IT'S SOON TIME FOR THE EXAMS,
I WILL BE PATIENT AND WAIT UNTIL THE EXAMS END.

MATURE GIRLS LIKE HER CAN TEACH YOU A LOT OF STUFF.
WHAT DO YOU MEAN WITH "A LOT OF STUFF"?
THE FEEL IS BETTER WITH AN OLDER GIRL ♥
YOU MEAN TANABE'S GIRL-FRIEND?
That's right
YUTAKA, WHAT ARE YOU SMILING AT?
NOTHING
I HAVE A FRIEND WHO'S GOING OUT WITH AN OLDER GIRL,
BUT IN THE END THEY WEREN'T ABLE TO DO IT!
THAT'S A PITY
How come?
THE FACT THAT IT WAS THE FIRST TIME FOR MY FRIEND THE OTHER ONE KNEW ABOUT,
BUT THAT GIRL HADN'T ONLY HAD TWO OR THREE GUYS I'VE HEARD THAT 20 TO 30 EXPERIENCES IS NORMAL.
WHAA! THAT'S SCARY!
MY FRIEND WAS ALSO SCARED, SO HE RETREATED

YOU MEAN ME? I'M GOING TO THE STORE IN A WHILE
HOW ARE YOUR STUDIES GOING?
Well, fine.
I really hate those customers that keep me from seeing you.
IT'S TRUE.
EVEN IF HE WANTED TO DO THAT THING HE DIDN'T WANT TO BE LOOKED AT AS A FOOL
IF HE WAS COMPARED TO THE OTHER GUYS, AND LAUGHED AT, THEN IT WOULD BE DIFFICULT FOR HIM TO FIND HIS CONFIDENCE AGAIN.


THEN YOU HAVE TO GROW UP QUICK, THEN YOU CAN COME HERE!
SEEMS LIKE YOU DON'T CARE
Um?
THAT'S WHY YOU HAVE TO STUDY HARD.
Yutaka?
Right now I really want to touch you.
I want to hold you tight.
Don't you ever feel like that?
YOU'RE NOT LIKE USUAL TODAY. WHY?

Shoujo Magic

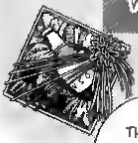
IT'S NOTHING
It's nothing. I'm gonna hang up.
Bip
I WANT TO TOUCH YOU, TO HOLD YOU TIGHT
OH
WHAT!?
Beep
200 . 300,
PLEASE DELIVER THESE TWO ON THE 14TH
IT'S THE SAME FOR ME
EVERY YEAR I KEEP ON THINKING, IT'S A VERY HAPPY THING TO COME HERE TO THE STORE AND BUY VALENTINE'S CHOCOLATE

ST. VALENTINE'S DAY...

THEN I'LL PUT IT AT HIS HOME FRONT DOOR

THAT DAY IS WHEN YUTAKA WILL HAVE HIS TESTS, SO I THINK THERE'S NO POSSIBILITY FOR US TO HAVE A DATE

THIS TIME I WILL CHOOSE A LUXURIOUS CHOCOLATE THAT SUITS A MATURE WOMAN



THOUGH HE HASN'T BECOME AN ADULT YET

IS BETTER SEARCH FOR AN ORDINARY ONE

BUT THIS WAY IT'S BORING

I'LL MAKE THE CHOCOLATE MYSELF

HE'S FIVE YEARS YOUNGER THAN I AM!

THAT'S RIGHT. THIS WAY YOU CAN GO BACK TO BEING AN INNOCENT YOUNG GIRL

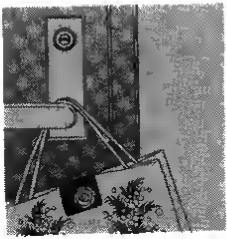
THAT'S GREAT! I WANT TO HAVE A YOUNGER BOYFRIEND TOO!

AT YOUR AGE, YOU STILL HESITATE AT WHAT TO CHOOSE.

HAHAHAHA
YOU DARE TO SAY!
IT'S REALLY UNBELIE-VABLE,
HE'S NOT EVEN MY FIRST BOY-FRIEND,
BUT I CAN'T EVEN PICK OUT CHOCOLATE WITHOUT HESITATING
I REALLY DO LIKE HIM VERY MUCH.
LIKE HIM VERY MUCH.
HIH!!
DO YOU GUYS ENVY ME?

THAT'S WHY I WISH SPRING WILL COME SOON.
I WISH THAT HE REALLY WILL PASS THE TESTS.
Valentine day
THEN... I WISH ...

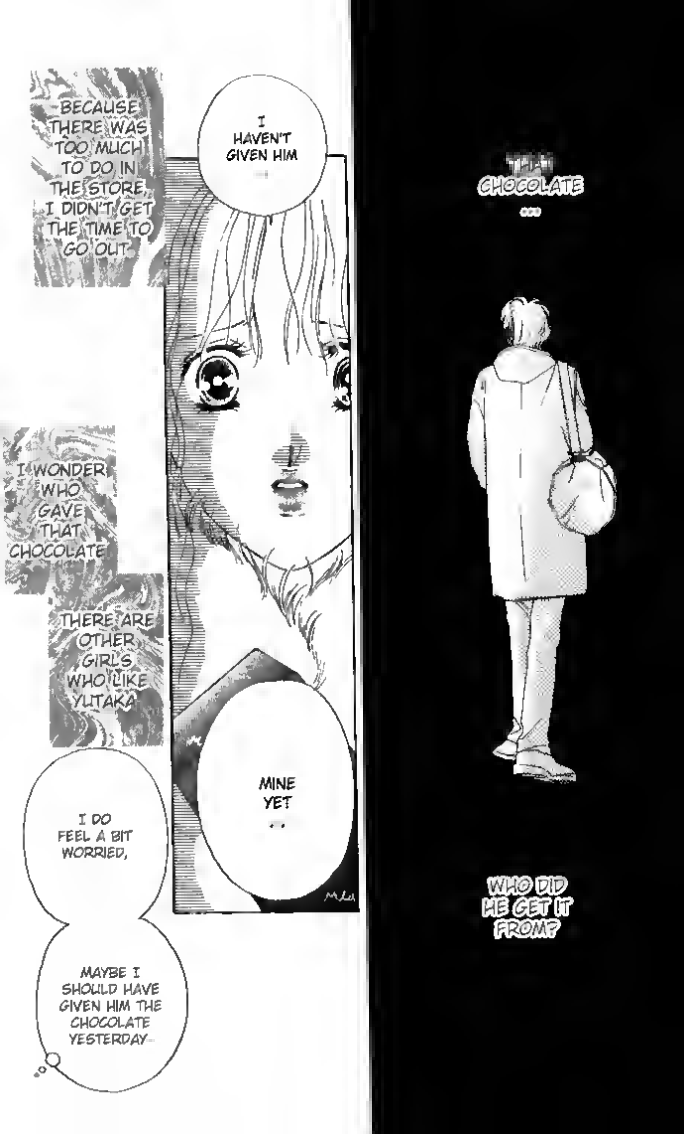
THAT WE CAN HAVE A NIGHT THAT BELONGS ONLY TO THE TWO OF US,



TO SPEND A ROMANTIC NIGHT TOGETHER

HE SHOULD BE HERE SOON!
YUTAKA...
MIORI!?
GOOD MORNING!
I WANTED TO SEE YOU BEFORE YOU DID YOUR TESTS, THAT'S WHY I WAITED FOR YOU HERE!
THERE'S
HE'S IN
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT!
A BAD MOOD AGAIN ?
BESIDES, IT WAS ST VALENTINE'S DAY YESTERDAY, BUT BECAUSE THERE WAS SO MUCH AT THE STORE
OH! THANKS FOR THE CHOCO-LATES!

I'M IN A HURRY, SO I'M LEAVING NOW.
I DIDN'T EAT IT THOUGH.
SO THE CHOCOLATE THAT HUNG AT THE DOOR, WAS FROM MIORI?
GOOD LUCK TO YOUR TESTS!
AFTER YOU'VE FINISHED, REMEMBER TO CALL ME
I'LL WAIT FOR YOU
YUTAKA


BECAUSE THERE WAS TOO MUCH TO DO IN THE STORE, I DIDN'T GET THE TIME TO GO OUT
I HAVEN'T GIVEN HIM
I WONDER WHO GAVE THAT CHOCOLATE
THERE ARE OTHER GIRLS WHO LIKE YUTAKA
MINE YET . .
I DO FEEL A BIT WORRIED,
MAYBE I SHOULD HAVE GIVEN HIM THE CHOCOLATE YESTERDAY
THE CHOCOLATE . . .
WHO DID HE GET IT FROM?

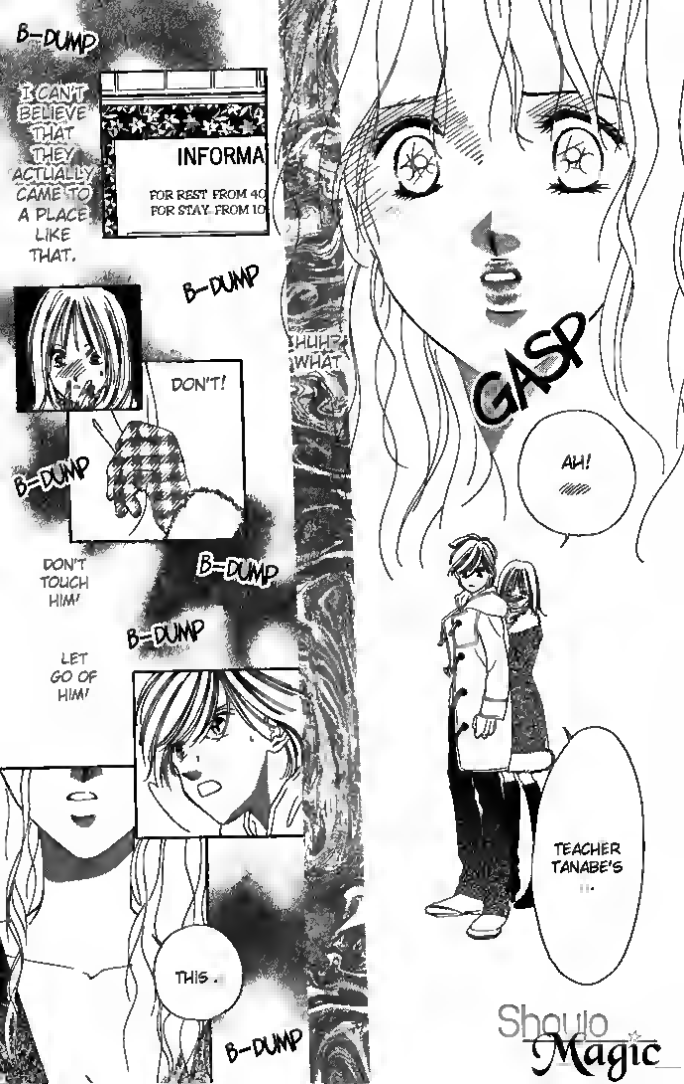
PLEASE!
DON'T EVER EAT THAT CHOCOLATE!
ISN'T MIO HERE TODAY?
MR. ANZZ, PLEASE WAIT A MOMENT SHE'LL BE HERE IN A MINUTE
SHE'S SAYING BYE TO MR. XXX AND ISN'T BACK YET
MIO!
YUTAKA!
HOW DID THE TESTS GO? I HAVE WAITED FOR YOUR CALL SINCE THEN!

I'M SORRY I FORGOT.
WELL, I DID MY BEST ON THE TESTS.
When are we going to meet next time then?
BECAUSE I'M VERY BUSY THESE DAYS, I'LL CALL YOU BACK
BYE
HUH? WAIT
YUTAKA!?
HELLO!? HELLO!?
PRRR
PRRR
PRRR
PRRR
REALLY
YOU DON'T KNOW HOW I FEEL AT ALL!

Let me give you some wine
MM
WHAT ?
HELLO ?
GET UP
I THINK HE IS AVOIDING ME.
POUR
POUR
MI... MIO!?
Ah Yan
I'M REALLY SORRY, MR. ANZ!
!!
POUR
POUR
THOUGH HE ACTED STRANGELY EVEN BEFORE THE TESTS
POUR
POUR
POUR
POUR
POUR
POUR
POUR
POUR
BUT WHY?
IT COULDN'T BE THAT HE FAILED HIS TESTS?

BEEP
WRRRR
KCHINK
BEEEEP
CLING
CLING
PLEASE GO AND BUY SOME CIGARETTES FOR ME.
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THINGS HERE.
SNEEZE
STUPID YUTAKA!
IT'S YOUR FAULT THAT I'M NOT DOING THINGS RIGHT...
YUTAKA!?
IT CAN'T BE!

IS HE HERE FOR ME!?
YUTAKA...
HUH?
MI...
INFORMATION

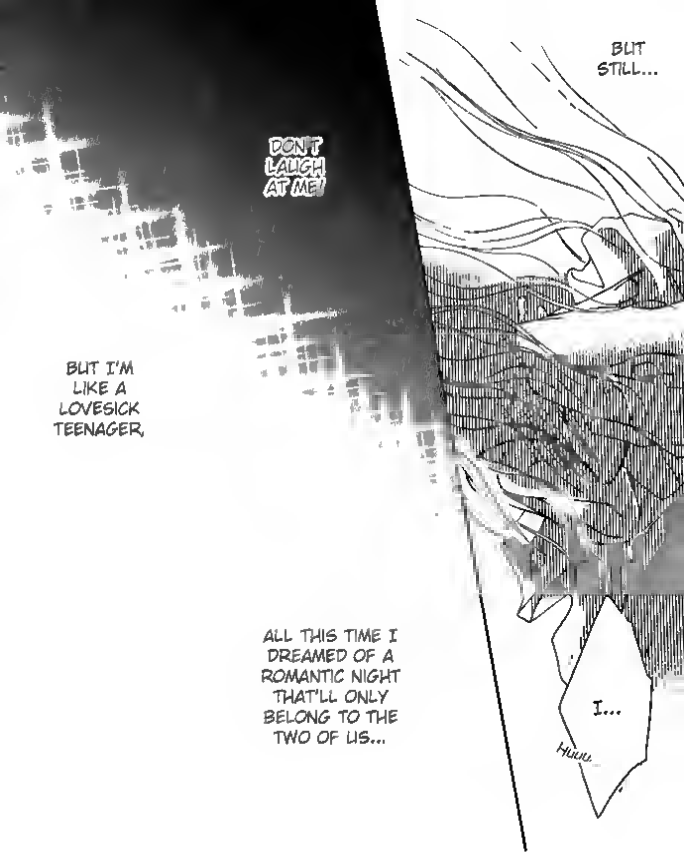

B-DUMP
I CAN'T BELIEVE THAT THEY ACTUALLY CAME TO A PLACE LIKE THAT.
INFORMA
FOR REST FROM 40
FOR STAY. FROM 10
B-DUMP
HUH? WHAT
DON'T!
B-DUMP
B-DUMP
DON'T TOUCH HIM!
B-DUMP
LET GO OF HIM!
THIS..
B-DUMP
GASP
AH!
TEACHER TANABE'S
..
Shoujo Magic

THIS IS NOT A PLACE WHERE KIDS SHOULD GO!
HURRY UP AND GO HOME!
KOJIMA, FOR A MOMENT I WAS SCARED!
NOW I KNOW.
THE REASON WHY YUTAKA [illegible] IN A BAD MOOD.

Shoujo Magic

I...
REALLY LIKE THE IMPATIENT LOOK OF YUTAKA.
THEN THAT CHOCOLATE HAS TO BE FROM THAT BASKETBALL TEAM MANAGER.
SO THAT IS HOW IT IS.
I'M VERY HAPPY TO HAVE THE FEELING THAT HE NEEDS ME
I THINK HE'S VERY CUTE WHEN HE IS FORWARD
MIO
MR. ANZZ ISN'T MAD ANY LONGER, PLEASE COME OUT!
WHAT IS THE MATTER THIS TIME?
WHY HAS SHE LOCKED HERSELF UP IN THE TOILET?

I HAVE TREATED YUTAKA AS A FOOL ALL THIS TIME.
THAT'S WHY...
I DON'T WANT!
I THOUGHT TOO HIGHLY OF MYSELF.
BETTER THAN AN OLD WOMAN WHO HOLDS BACK HER FEELING,
I THOUGHT THAT YUTAKA'LL ALWAYS NEED ME,
I DON'T WANT THIS ... YUTAKA!
IS A GIRL IN THE SAME AGE WHO ALWAYS IS AROUND YOU.
IN THAT I WAS WRONG.


BUT STILL...
DON'T LAUGH AT ME!
BUT I'M LIKE A LOVESICK TEENAGER,
ALL THIS TIME I DREAMED OF A ROMANTIC NIGHT THAT'LL ONLY BELONG TO THE TWO OF US...
I...
HUUU

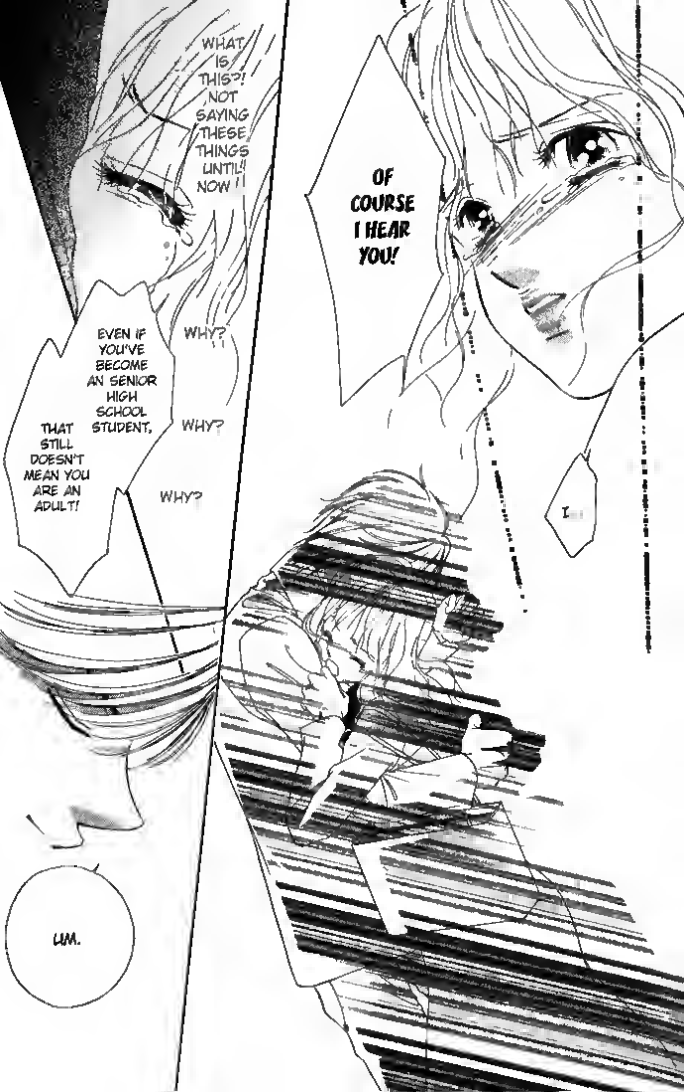
2 SAWAGUC
4 YAMAMO
6 KOJIMA YU
7 HAYASHI NAI
9 OKA KO
0 ANDA ICHI
YUBOHA KAITO
OH...

THE CHOCOLATE I'VE HAD IN MY BAG SINCE THAT DAY. I WASN'T EVEN ABLE TO SAY A WORD OF CONGRATULATIONS TO HIM.
I FOUND IT!
YUTAKA'S NAME!
THIS IS TOO GREAT!
IN THE END, I DIDN'T GIVE IT TO HIM.
STARTLED
HOW ARE YOU? IS TEACHER TANABE WITH YOU TOO?
OH!

EVERYBODY IN THE BASKETBALL TEAM MADE IT!
THEN CONGRATULATIONS TO ALL OF YOU.
BYE BYE!
YUTAKA ALSO WILL COME HERE TO SEE
OF COURSE!
AH!

MIORI.

I MADE THE FINALS!
I THOUGHT THAT IF I WERE ABLE TO BECOME A SENIOR HIGH SCHOOL STUDENT..
THEN AT LEAST I WILL BE MORE SUITABLE TO MIORI.
I WANT YOU TO BE ABLE TO TREAT ME AS A MAN
I WILL WORK HARD FOR THIS GOAL.
DO YOU HEAR ME, MIO?


WHAT IS THIS?! NOT SAYING THESE THINGS UNTIL!! NOW!!
OF COURSE I HEAR YOU!
EVEN IF YOU'VE BECOME AN SENIOR HIGH SCHOOL STUDENT,
WHY?
WHY?
THAT STILL DOESN'T MEAN YOU ARE AN ADULT!
WHY?
I...
UM.

NO MATTER IF YOU'RE A JUNIOR HIGH OR A SENIOR HIGH STUDENT,
MY YUKATA WILL NEVER CHANGE
UM.
BUT YOU HAVE PROVED YOURSELF
AND PASSED
CONGRATULATIONS!
UM.

ACTUALLY...
I WAS THINKING OF GIVING YOU THIS CHOCOLATE ON ST VALENTINE'S DAY
THAT CHOCOLATE AT YUTAKA'S FRONT DOOR WASN'T FROM ME...
I KNOW.
AT THAT EVENING, AFTER THE TESTS WERE FINISHED, THE TEAM MANAGER TOLD ME SHE LIKES ME...

WHAT HAPPENED THEN...
THAT EVENING...
THAT WAS...
I... FELT... RATHER FRIGHTENED...
WAS REALLY SUPER EMBARRASSING.
I HOPED THAT THINGS COULD HAPPEN BETWEEN YOU AND ME...
I WAS AFRAID THAT YOU THOUGHT OF ME AS A FOOL...
I TOLD HER I ALREADY HAD A GIRLFRIEND, BUT SHE TOLD ME IT DIDN'T MATTER EVEN IF WE JUST PLAYED AROUND.

EVEN IF YOU DESPISE ME AFTER THIS, I WON'T CARE ..
I DECIDED TO HAVE HER AS MY PRACTICE OBJECT, THAT'S THE REASON I WENT TO THE HOTEL.
I SAW YOU IN MY MIND ...
AND I COULDN'T DO IT,
I ONLY WANTED TO DO IT WITH YOU
HOWEVER, WHEN IT REALLY WAS THE TIME ..
YUTAKA'S
BAD MOOD,
THE REAL REASON FOR IT WAS ..
I FEEL REALLY ASHAMED.

MIORI, I THINK THAT YOU...
WOMEN CAN'T UNDERSTAND THINGS LIKE THAT.
That
HURTS!!
IT HURTS!
I KNOW I WAS WRONG...
THE FEELING OF INSECURITY WASN'T ONLY YOURS,
DO YOU KNOW THAT?
I WAS ALSO AFRAID

AH, THIS CHOCOLATE IS THE LAST ONE YOU SAID IT WAS TO ME,
YET IT'S ACTUALLY YOU WHO'S EATING IT
DO YOU WANT?
BUT I HOPE THAT YOU'LL REMEMBER ONE THING.
IT WILL ALWAYS BE THE FIRST TIME FOR A WOMAN, EVERYTIME.

•end of •Fukigen na Aibu: Sullen Truth• published in Cheese March 2001•

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.net. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana via email at siana@irctoo.net or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff